

- 661 / 2 - 88 / 89

Kamer van Volksvertegenwoordigers

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

29 DÉCEMBRE 1988

PROJET DE LOI SPECIALE

**relative aux institutions
bruxelloises**

AMENDEMENTS

N° 1 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET
DRAPS

Art. 1^{er}

Remplacer chaque fois les mots « Région de
Bruxelles-Capitale » **par les mots** « Région bruxel-
loise ».

N° 2 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET
DRAPS

Art. 2

Au § 1^{er}, remplacer chaque fois les mots
« Région de Bruxelles-Capitale » **par les mots**
« Région bruxelloise ».

N° 3 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET
DRAPS

Art. 3

Remplacer les mots « Région de Bruxelles-Capi-
tale » **par les mots** « Région bruxelloise ».

Voir :

- 661 - 88 / 89 :

— N°1 : Projet transmis par le Sénat.

- 661 / 2 - 88 / 89

Chambre des Représentants

GEWONE ZITTING 1988-1989

29 DECEMBER 1988

ONTWERP VAN BIJZONDERE WET

**met betrekking tot de Brusselse
instellingen**

AMENDEMENTEN

N° 1 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER
EN DRAPS

Art. 1

Telkens de woorden « Brusselse Hoofdstedelijk
Gewest » **vervangen door de woorden** « Brusselse
Gewest ».

N° 2 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER
EN DRAPS

Art. 2

In § 1, telkens de woorden « Brusselse Hoofd-
stedelijk Gewest » **vervangen door de woorden**
« Brusselse Gewest ».

N° 3 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER
EN DRAPS

Art. 3

De woorden « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest »
vervangen door de woorden « Brusselse Gewest ».

Zie :

- 661 - 88 / 89 :

— N°1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

N° 4 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 4

Remplacer chaque fois les mots « Région de Bruxelles-Capitale » **par les mots** « *Région bruxelloise* ».

N° 5 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 5

Au premier alinéa, remplacer les mots « Région de Bruxelles-Capitale » **par les mots** « *Région bruxelloise* ».

N° 6 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 8

Au premier alinéa, remplacer les mots « Région de Bruxelles-Capitale » **par les mots** « *Région bruxelloise* ».

N° 7 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 13

Remplacer les mots « Région de Bruxelles-Capitale » **par les mots** « *Région bruxelloise* ».

N° 8 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 32

Remplacer les mots « Région de Bruxelles-Capitale » **par les mots** « *Région bruxelloise* ».

N° 9 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 35

Au § 3, remplacer les mots « Région de Bruxelles-Capitale » **par les mots** « *Région bruxelloise* ».

N° 10 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 36

Remplacer les mots « Région de Bruxelles-Capitale » **par les mots** « *Région bruxelloise* ».

N° 4 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 4

Telkens de woorden « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » **vervangen door de woorden** « *Brusselse Gewest* ».

N° 5 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 5

In het eerste lid, de woorden « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » **vervangen door de woorden** « *Brusselse Gewest* ».

N° 6 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 8

In het eerste lid, de woorden « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » **vervangen door de woorden** « *Brusselse Gewest* ».

N° 7 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 13

De woorden « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » **vervangen door de woorden** « *Brusselse Gewest* ».

N° 8 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 32

De woorden « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » **vervangen door de woorden** « *Brusselse Gewest* ».

N° 9 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 35

In § 3, de woorden « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » **vervangen door de woorden** « *Brusselse Gewest* ».

N° 10 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 36

De woorden « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » **vervangen door de woorden** « *Brusselse Gewest* ».

N° 11 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 38

Remplacer les mots « Région de Bruxelles-Capitale » **par les mots** « *Région bruxelloise* ».

N° 12 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 40

Au § 1^{er}, remplacer les mots « Région de Bruxelles-Capitale » **par les mots** « *Région bruxelloise* ».

N° 13 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 42

Remplacer les mots « Région de Bruxelles-Capitale » **par les mots** « *Région bruxelloise* ».

N° 14 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 43

Au premier alinéa, remplacer les mots « Région de Bruxelles-Capitale » **par les mots** « *Région bruxelloise* ».

N° 15 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 46

Aux premier et second alinéas, remplacer chaque fois les mots « Région de Bruxelles-Capitale » **par les mots** « *Région bruxelloise* ».

N° 16 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 47

Au § 1^{er}, alinéas 1 et 2, remplacer chaque fois les mots « Région de Bruxelles-Capitale » **par les mots** « *Région bruxelloise* ».

N° 11 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 38

De woorden « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » **vervangen door de woorden** « *Brusselse Gewest* ».

N° 12 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 40

In § 1, de woorden « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » **vervangen door de woorden** « *Brusselse Gewest* ».

N° 13 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 42

De woorden « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » **vervangen door de woorden** « *Brusselse Gewest* ».

N° 14 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 43

In het eerste lid, de woorden « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » **vervangen door de woorden** « *Brusselse Gewest* ».

N° 15 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 46

In het eerste en het tweede lid, de woorden « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » **vervangen door de woorden** « *Brusselse Gewest* ».

N° 16 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 47

In § 1, eerste en tweede lid, telkens de woorden « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » **vervangen door de woorden** « *Brusselse Gewest* ».

N° 17 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 55

Remplacer les mots « Région de Bruxelles-Capitale » **par les mots** « Région bruxelloise ».

N° 18 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 60

Au alinéas 2, 3 et 4, remplacer chaque fois les mots « Région de Bruxelles-Capitale » **par les mots** « Région bruxelloise ».

N° 19 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 67

Au second alinéa, remplacer les mots « Région de Bruxelles-Capitale » **par les mots** « Région bruxelloise ».

JUSTIFICATION

Cette justification vaut pour les amendements n°s 1 à 19.

Le Gouvernement soutient que le projet de loi spéciale relative aux institutions bruxelloises est pris en exécution de l'article 107^{quater} de la Constitution.

Il convient dès lors d'utiliser la même dénomination pour l'entité bruxelloise que celle utilisée par la disposition constitutionnelle qui sert de référence.

En réalité, il s'agit d'une révision déguisée de l'article 107^{quater} de la Constitution, la référence nouvelle à la notion de capitale indiquant clairement une restriction de l'autonomie de la Région bruxelloise en fonction du rôle de capitale qu'on lui assigne.

N° 20 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 2

Remplacer le § 1^{er} par ce qui suit :

« § 1^{er}. La Région bruxelloise comprend :

1° les communes visées à l'article 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966;

2° les communes de Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppem;

N° 17 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 55

De woorden « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » **vervangen door de woorden** « Brusselse Gewest ».

N° 18 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 60

In het tweede, derde en vierde lid, telkens de woorden « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » **vervangen door de woorden** « Brusselse Gewest ».

N° 19 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 67

In het tweede lid, de woorden « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » **vervangen door de woorden** « Brusselse Gewest ».

VERANTWOORDING

Deze verantwoording geldt voor de amendementen n°s 1 tot 19.

De Regering beweert dat het ontwerp van bijzondere wet met betrekking tot de Brusselse instellingen tot stand gekomen is ter uitvoering van artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Bijgevolg moet voor Brussel dezelfde benaming gebruikt worden als in de grondwetsbepaling waarnaar verwezen wordt.

In werkelijkheid gaat het om een verdoezelde herziening van artikel 107^{quater} van de Grondwet. De nieuwe verwijzing naar het begrip « hoofdstad » betekent immers een duidelijke beperking van de autonomie van het Brusselse Gewest via de benadrukking van de rol van hoofdstad die men Brussel toekent.

N° 20 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 2

Paragraaf 1 vervangen door wat volgt :

« § 1. Het Brusselse Gewest wordt gevormd door :

1° de gemeenten bedoeld in artikel 6 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966;

2° de gemeenten Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppem;

3^e les anciennes communes de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde telles qu'elles existaient avant leur fusion avec d'autres au terme de l'arrêté royal du 17 décembre 1975 portant fusion des communes et la modification de leurs limites, s'il s'avère que le rattachement de ces communes à la Région bruxelloise correspond au vœu de la population ».

JUSTIFICATION

Le projet de loi du Gouvernement entérine la limitation de la Région bruxelloise aux 19 communes. C'est enfermer celle-ci définitivement dans ce fameux carcan que les francophones ne cessent de combattre depuis plus de vingt ans.

L'amendement proposé reprend la formule retenue par Ph. Moureaux dans sa proposition de loi spéciale datée du 3 mars dernier.

Il est clair que cette formule, comme le signale M. Moureaux dans les développements de sa propre proposition de loi, est la seule qui tienne compte en effet à la fois des réalités socio-économiques et de la volonté démocratique des individus.

N° 21 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 4

In fine de cet article, remplacer le mot « ordonnances » par le mot « décrets ».

N° 22 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 9

Au premier alinéa, remplacer le mot « ordonnances » par le mot « décrets » et au second alinéa, remplacer le mot « ordonnance » par le mot « décret ».

N° 23 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 45

Aux alinéas 1^{er}, 2, 5 et 6, remplacer chaque fois le mot « ordonnance » par le mot « décret » et le mot « ordonnances » par le mot « décrets ».

N° 24 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 68

Au § 1^{er}, remplacer le mot « ordonnances » par le mot « décrets ».

3^e de voormalige gemeenten van het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde, zoals ze bestonden vóór de samenvoeging met andere gemeenten luidens het koninklijk besluit van 17 september 1975 houdende samenvoeging van de gemeenten en wijziging van hun grenzen, wanneer blijkt dat de aanhechting van die gemeenten bij het Brusselse Gewest overeenstemt met de wens van de bevolking ».

VERANTWOORDING

Het wetsontwerp van de Regering bekrachtigt de stelling dat het Brusselse Gewest beperkt blijft tot de 19 gemeenten. Hierdoor wordt het definitief opgesloten in het beruchte keurslijf die de Franstaligen sedert meer dan twintig jaar onafgebroken bestrijden. Het voorgestelde amendement neemt de formule over die Ph. Moureaux in zijn voorstel van bijzondere wet van 3 maart jongstleden verdedigd heeft.

Het is duidelijk dat die formule, zoals de heer Moureaux het in de toelichting bij zijn wetsvoorstel opmerkt, de enige is die terzelfdertijd rekening houdt met de sociale en economische werkelijkheid en met de democratische wil van het individu.

N° 21 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 4

In fine van dit artikel, het woord « ordonnances » vervangen door het woord « decreten ».

N° 22 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 9

In het eerste lid, het woord « ordonnances » vervangen door het woord « decreten » en in het tweede lid het woord « ordonnantie » vervangen door het woord « decreet ».

N° 23 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 45

In lid 1, 2, 5 en 6, telkens het woord « ordonnantie » vervangen door het woord « decreet » en het woord « ordonnances » vervangen door het woord « decreten ».

N° 24 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 68

In § 1, het woord « ordonnantiegevende » vervangen door het woord « decreetgevende ».

N° 25 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 69

Au 1^{er} alinéa, remplacer le mot « ordonnances » par le mot « décrets ».

N° 26 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 72

Au dernier alinéa, remplacer le mot « ordonnances » par le mot « décrets ».

N° 27 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 73

Au § 1^{er}, remplacer chaque fois le mot « ordonnance » par le mot « décret », le mot « ordonnances » par le mot « décrets », et le mot « ordonnantie » par le mot « décret ».

N° 28 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 8

Supprimer les mots « Toutefois, pour cette application, il y a lieu de lire « ordonnance » au lieu de « décret » ».

N° 29 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 38

Supprimer les mots « Toutefois, pour cette application, il y a lieu de lire « ordonnance » au lieu de « décret » dans les articles 78, 79, § 1^{er}, et 83, § 1^{er}, 1^o, et § 3, ainsi que » et faire précéder les mots « L'avis conforme de l'Exécutif » des mots « Il y a lieu de lire ».

N° 25 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 69

In het eerste lid, het woord « ordonnances » vervangen door het woord « decreten ».

N° 26 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS.

Art. 72

In het laatste lid, het woord « ordonnances » vervangen door het woord « decreten ».

N° 27 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 73

In § 1, telkens het woord « ordonnantie » vervangen door het woord « decreet », het woord « ordonnances » vervangen door het woord « decreten » en het woord « ordonnance » door het woord « décret ».

N° 28 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 8

De woorden « met dien verstande dat het woord « decreet » telkens wordt vervangen door het woord « ordonnantie » » weglaten.

N° 29 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 38

De woorden « ... met dien verstande dat in de artikelen 78, 79, § 1, en 83, § 1, 1^o en § 3, het woord « decreet » wordt vervangen door het woord « ordonnantie » » weglaten en de woorden « in artikel 80 de woorden « Het eensluidend advies van de Executieve » door de woorden « Het eensluidend advies van de Vlaamse Executieve van het Waalse Gewest » vervangen door de woorden « ...met dien verstande dat in artikel 80 de woorden « Het eensluidend advies van de Executieve worden vervangen door de woorden « Het eensluidend advies van de Vlaamse Executieve of van de Executieve van het Waalse Gewest ».

N° 30 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

Art. 69

Au deuxième alinéa, supprimer les mots « Toutefois, pour cette application, il y a lieu de lire « ordonnance » au lieu de « décret » ».

JUSTIFICATION

Cette justification vaut pour les amendements n°s 21 à 30.

Le Gouvernement entend placer la Région bruxelloise sur pied d'égalité avec la Région wallonne et la Région flamande conformément aux dispositions visées à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Il n'y a dès lors aucune raison que les normes émises par les différentes Régions portent des intitulés différents.

Une appellation différenciée des normes des différentes Régions laisserait supposer l'existence d'une hiérarchie des normes qui n'a pas de raison d'être.

N° 31 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

(En ordre principal)

Art. 10

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 10. — *Le Conseil est composé des membres des groupes linguistiques francophones et néerlandophones de la Chambre et du Sénat, élus directement et domiciliés dans la Région* ».

JUSTIFICATION

Ce mode de composition du Conseil régional bruxellois est strictement identique à celui des autres Conseil régionaux.

La cohérence de nos institutions et la nécessité pour Bruxelles d'obtenir un statut identique à celui des deux autres Régions implique que le pouvoir législatif y soit exercé de la même manière.

Dans l'attente de la réforme prévue du Sénat, il est absolument peu souhaitable de modifier ainsi la structure du pouvoir législatif dans une des Régions du pays.

N° 32 DE MM. DE DONNEA, DE DECKER ET DRAPS

(En ordre subsidiaire)

Art. 10

Remplacer le nombre « 75 » par le nombre « 49 ».

N° 30 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

Art. 69

In het tweede lid, de woorden « ... met dien verstande dat het woord « decreet » telkens wordt vervangen door het woord « ordonnantie » » **weglaten.**

VERANTWOORDING

Deze verantwoording geldt voor de amendementen n° 21 tot 30.

De Regering wil het Brusselse Gewest op dezelfde manier behandelen als het Waalse en het Vlaamse Gewest overeenkomstig artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Bijgevolg is er geen enkele reden om de normen afkomstig van de verschillende Gewesten een andere benaming te geven.

Een verschillende benaming van de normen van de verschillende Gewesten zou kunnen doen vermoeden dat er een hiërarchie van normen bestaat en daar is geen reden toe.

N° 31 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

(Amendement in hoofdorde)

Art. 10

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 10. — *De Raad bestaat uit de leden van de Nederlandse en de Franse taalgroepen van Kamer en Senaat, die rechtstreeks verkozen zijn en in het Gewest hun woonplaats hebben* ».

VERANTWOORDING

Die wijze van samenstellen van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad is volledig identiek met die van de andere Gewestraden.

De samenhang van onze instellingen en de noodzaak dat Brussel een statuut krijgt dat identiek is met dat van de twee andere Gewesten, maakt het noodzakelijk dat de wetgevende macht er op dezelfde manier wordt uitgeoefend.

In afwachting van de voorgenomen hervorming van de Senaat, is het zeker weinig wenselijk dat in een van de Gewesten van ons land een dergelijke wijziging wordt aangebracht in de structuur van de wetgevende macht.

N° 32 VAN DE HEREN DE DONNEA, DE DECKER EN DRAPS

(Amendement in bijkomende orde)

Art. 10

Het getal « 75 » vervangen door het getal « 49 ».

JUSTIFICATION

Il est tout à fait possible de respecter la spécificité du statut de la Région bruxelloise, tout en assurant une adéquate représentation de chacune des composantes du Conseil, en limitant à 49 le nombre de ses conseillers.

Ce nombre de 49 correspond au nombre maximum de conseillers communaux siégeant dans l'une des communes de la Région bruxelloise.

F.-X. DE DONNEA
A. DE DECKER
W. DRAPS

N° 33 DE M. DRAPS ET CONSORTS

Art. 12

Au § 1^{er}, 3°, remplacer les mots « 21 ans accomplis » par les mots « 25 ans accomplis ».

JUSTIFICATION

Le mode d'élection des Conseillers régionaux et le fonctionnement du Conseil régional de Bruxelles-Capitale s'apparente plus à une assemblée parlementaire qu'à un Conseil communal.

Il importe donc, tant qu'un changement des conditions de l'âge d'éligibilité n'est pas intervenu pour la Chambre des Représentants, que l'âge d'éligibilité pour le Conseil régional de Bruxelles-Capitale soit porté à 25 ans.

En outre, les Conseils régionaux wallons et flamands sont composés de membres répondant à cette condition.

W. DRAPS
F.-X. DE DONNEA
A. DE DECKER

N° 34 DE MM. DE DECKER ET DE DONNEA

Art. 12

Au § 1^{er}, dernier alinéa, remplacer les mots « six mois » par les mots « un an ».

JUSTIFICATION

Un délai d'un an de domiciliation et d'inscription au registre de la population dans une commune de la Région bruxelloise est préférable.

Le délai rendra plus difficile les calculs ou négociations purement politiques pour faire élire des candidats désignés par les états-majors des partis.

A. DE DECKER
F.-X. DE DONNEA

VERANTWOORDING

Het is volkomen haalbaar terzelfdertijd de eigenheid van het statuut van het Brusselse Gewest te eerbiedigen en te voorzien in een aangepaste vertegenwoordiging van elk van de bestanddelen van de Raad, door het aantal leden te beperken tot 49.

Dat aantal stemt overeen met het maximumaantal gemeenteraadsleden die zitting hebben in een van de gemeenten van het Brusselse Gewest.

N° 33 VAN DE HEER DRAPS c.s.

Art. 12

In § 1, 3°, de woorden « de volle leeftijd van 21 jaar » vervangen door de woorden « de volle leeftijd van 25 jaar ».

VERANTWOORDING

De wijze waarop de leden van de Gewestraad verkozen worden en de werking van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad vertonen meer gelijkenis met een parlementaire vergadering dan met een Gemeenteraad.

Zolang er geen verandering is gekomen in de voorwaarden inzake de verkiesbaarheidsleeftijd voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers, dient de verkiesbaarheidsleeftijd voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad dus op 25 jaar te worden gebracht.

De Waalse Gewestraad en de Vlaamse Raad zijn trouwens samengesteld uit leden die aan die voorwaarde voldoen.

N° 34 VAN DE HEREN DE DECKER EN DE DONNEA

Art. 12

In § 1, laatste lid, de woorden « zes maanden » vervangen door de woorden « één jaar ».

VERANTWOORDING

Het is verkieslijk dat men reeds gedurende een jaar zijn woonplaats heeft en ingeschreven is in het bevolkingsregister van een gemeente van het Brusselse Gewest.

Die termijn zal de zuiver politieke berekeningen of onderhandelingen bemoeilijken die erop gericht zijn kandidaten te doen verkiezen die door de partijbesturen zijn aangewezen.

N° 35 DE M. DE DECKER ET CONSORTS

Art. 12

Au § 2, premier alinéa, remplacer les mots « d'un mandat électif communal » par les mots « d'un mandat d'échevin, de bourgmestre ou de président de C.P.A.S. ».

JUSTIFICATION

Il n'est pas excessif de permettre à un parlementaire détenteur d'un mandat de conseiller régional de conserver un contact avec sa commune par le biais d'un mandat de conseiller communal dont chacun sait qu'il n'exige pas des prestations trop importantes.

N° 36 DE M. DE DECKER ET CONSORTS

Art. 13

Entre les mots « Région de Bruxelles-Capitale » et les mots « et ne se trouvant pas » insérer les mots « où y ayant élu leur domicile administratif tel que prévu à la section 2bis ».

N° 37 DE M. DE DECKER ET CONSORTS

Art. 21bis à 21duodecies (nouveaux)

Sous une section 2bis (nouvelle), intitulée « Du domicile administratif », insérer des articles 21bis à 21duodecies (nouveaux) libellés comme suit :

« Art. 21bis. — § 1^{er}. Le présent article est applicable aux habitants de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde qui n'ont pas leur résidence effective dans la Région bruxelloise, de même qu'aux habitants de la commune de Tervuren.

§ 2. Les personnes visées au § 1^{er} peuvent faire élection de domicile administratif dans une des communes de la Région bruxelloise.

§ 3. 1° Toute personne qui entend faire usage de la faculté qui lui est réservée par le § 2 est tenue d'en faire personnellement la déclaration à l'administration de la commune de son choix de la Région bruxelloise.

La demande doit être introduite sur le formulaire délivré par l'administration communale du lieu du choix. Ce formulaire se compose de trois parties détaillées :

— la première à signer par le demandeur et qui constitue la demande;

— la deuxième, rédigée en néerlandais, par laquelle les renseignements sont demandés à la commune de résidence effective;

N° 35 VAN DE HEER DE DECKER c.s.

Art. 12

In § 2, eerste lid, de woorden « van een door verkiezing verkregen gemeentelijk mandaat » vervangen door de woorden « van een mandaat van schepen, burgemeester of voorzitter van het O.C.M.W. ».

VERANTWOORDING

Een parlamentslid dat tevens lid is van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad moet voeling kunnen houden met zijn gemeente door middel van een mandaat van gemeenteraadslid, waarvan iedereen weet dat het geen al te grote inspanningen vergt.

N° 36 VAN DE HEER DE DECKER c.s.

Art. 13

Tussen de woorden « in de bevolkingsregisters van een gemeente van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zijn ingeschreven » en de woorden « en niet verkeren » de volgende woorden invoegen « of er hun administratieve woonplaats gekozen hebben, zoals bepaald is in afdeling 2bis ».

N° 37 VAN DE HEER DE DECKER c.s.

Art. 21bis tot 21duodecies (nieuw)

Onder een afdeling 2bis (nieuw) met als opschrift « Administratieve woonplaats », artikelen 21bis tot 21duodecies (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 21bis. — § 1. Dit artikel is van toepassing op de inwoners van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvorde wier werkelijke verblijfplaats niet in het Brusselse Gewest gelegen is, alsmede op de inwoners van de gemeente Tervuren.

§ 2. De in § 1 genoemde personen kunnen een administratieve woonplaats kiezen in een van de gemeenten van het Brusselse Gewest.

§ 3. 1° Elke persoon die gebruik wil maken van de in § 2 bedoelde mogelijkheid moet daartoe persoonlijk een verklaring afleggen bij het gemeentebestuur van de door hem gekozen gemeente van het Brusselse Gewest.

De aanvraag moet worden ingediend op het formulier dat door het gemeentebestuur van de gekozen plaats wordt afgeleverd. Dit formulier bestaat uit drie afscheidbare delen :

— het eerste, de aanvraag, te ondertekenen door de aanvrager;

— het tweede, in het Nederlands, waarbij de inlichtingen aan de gemeente van de werkelijke verblijfplaats worden gevraagd;

— la troisième qui est remise au demandeur à titre d'accusé de réception.

La date de l'accusé de réception détermine celle de l'inscription dans les registres de population de la commune du domicile élu.

Toute mutation, tout changement de résidence ou d'état civil, toute modification dans la composition du ménage, doivent être signalés à la commune du domicile élu.

2° Les modalités d'inscription et de transfert sont les suivantes :

A. La commune d'élection de domicile :

— inscription dans les folios spéciaux à la date d'accusé de réception de la demande;

— création d'une fiche-index alphabétique qui portera la mention « Loi du ... »;

— avis d'inscription analogue au modèle IV actuel.

B. La commune de résidence effective :

— annotation dans la colonne « observations », sur les fiches-index et les fiches d'habitation;

— obligation de :

a) maintenir l'inscription des intéressés aux registres de population aussi longtemps qu'ils y conservent leur résidence habituelle et effective;

b) transmettre les extraits du casier judiciaire à la commune du domicile élu;

c) transmettre les documents relatifs à la milice.

L'attestation à fournir par la commune de la résidence effective s'inspire du certificat de changement de résidence;

d) prévenir immédiatement la commune du domicile élu, en cas de changement de domicile pour permettre la radiation éventuelle de l'intéressé.

En cas de contestation en matière d'inscription entre la commune du domicile élu et la commune de résidence effective ou entre un particulier et l'une de ces communes, le conflit est tranché par le Ministre de l'Intérieur, conformément aux dispositions de l'article 23 de l'arrêté royal du 1^{er} avril 1960 réglant la tenue des registres de population.

« Art. 21ter. — L'administration communale qui reçoit la demande visée à l'article 51 en informe dans un délai de quinze jours l'administration communale du lieu où le déclarant a sa résidence effective. A cet effet, elle produit une attestation établie dans les formes prescrites par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Dans la quinzaine qui suit la réception de cette attestation, l'administration communale de la résidence effective adresse à l'administration communale du domicile élu l'attestation prévue à cet effet par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

« Art. 21quater. — L'élection du domicile administratif ne modifie pas le domicile électoral des intéressés

— het derde, dat aan de aanvrager als bewijs van ontvangst wordt afgegeven.

De datum van het ontvangstbewijs bepaalt die van de inschrijving in de bevolkingsregisters van de gemeente van de gekozen woonplaats.

Elke mutatie, elke verandering van verblijfplaats of van burgerlijke staat, elke wijziging in de samenstelling van het gezin moet worden medegedeeld aan de gemeente van de gekozen woonplaats.

2° Inschrijving en overheveling verlopen als volgt :

A. De gemeente van de gekozen woonplaats :

— maakt een inschrijving in de speciale folio's op de datum van het ontvangstbewijs van de aanvraag;

— maakt een alfabetische index op met de vermelding « Wet van... »;

— het bericht van inschrijving is analoog aan het huidige model IV.

B. De gemeente van de werkelijke verblijfplaats :

— maakt een aantekening in de kolom « opmerkingen », op de index en woningkaart;

— is ertoe verplicht :

a) de inschrijving van de betrokkenen in de bevolkingsregisters te behouden zolang zijer hun gewone en werkelijke verblijfplaats hebben;

b) de uittreksels uit het strafregister aan de gemeente van de gekozen woonplaats over te zenden;

c) de stukken inzake dienstplicht toe te zenden.

Het door de gemeente van de werkelijke verblijfplaats te bezorgen getuigschrift is afgestemd op het huidige bewijs van verblijfsverandering;

d) de gemeente van de gekozen woonplaats onmiddellijk te verwittigen in geval van verandering van woonplaats, teneinde de betrokkene eventueel te kunnen schrappen.

In geval van betwisting over de inschrijving tussen de gemeente van de gekozen woonplaats en de gemeente van de werkelijke verblijfplaats of tussen een particulier en een van die gemeenten wordt het geschil beslecht door de Minister van Binnenlandse Zaken, overeenkomstig het bepaalde in artikel 23 van het koninklijk besluit van 1 april 1960 betreffende het houden van bevolkingsregisters.

« Art. 21ter. — Het gemeentebestuur dat de bij artikel 51 bedoelde verklaring ontvangt, geeft hiervan binnen een termijn van vijftien dagen kennis aan het gemeentebestuur van de plaats waar de declarant zijn werkelijke verblijfplaats heeft, door middel van een getuigschrift dat wordt opgemaakt in de vorm voorgeschreven bijeen in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Binnen vijftien dagen na de ontvangst van dit getuigschrift zendt het gemeentebestuur van de werkelijke verblijfplaats aan het gemeentebestuur van de gekozen woonplaats het daartoe bestemde getuigschrift in de vorm voorgeschreven bijeen in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

« Art. 21quater. — De keuze van een administratieve woonplaats wijzigt de kieswoonplaats van de be-

et est sans influence sur le calcul du nombre de mandats à conférer dans les circonscriptions électorales intéressées.

Elle n'apporte aucune modification aux inscriptions aux registres de la population des communes concernées.

Art. 21quinquies. — Les personnes qui résident effectivement dans une commune visée à l'article 51, § 1^{er}, de la présente loi, et font la déclaration visée à l'article 51, § 3, peuvent se prévaloir des conséquences de l'élection du domicile administratif dans le domaine administratif, judiciaire et fiscal.

Art. 21sexies. — Lorsque la déclaration visée à l'article 51 est faite soit par le père et la mère d'un enfant mineur, soit par le représentant légal des mineurs sur lesquels il exerce l'autorité parentale ou la tutelle, soit par la personne chargée de la garde des enfants en cas de divorce, séparation de corps et de biens ou séparation de fait, les effets de cette déclaration s'étendent à l'enfant jusqu'au moment où celui-ci a lui-même la faculté de faire élection de domicile.

Art. 21septies. — Toute personne ayant fait élection de domicile administratif peut à tout moment faire connaître à l'administration de la commune du domicile élu et de sa résidence effective, qu'elle renonce à s'en prévaloir. Cette renonciation est irrévocable.

Art. 21octies. — Le domicile élu détermine le lieu où sont exercés les droits civils.

Il n'est pas porté atteinte à l'article 107 du Code civil.

Art. 21nonies. — Pour les personnes ayant fait élection de domicile, conformément à l'article 51, pour leurs enfants mineurs et pour les enfants mineurs dont ils ont la garde ou la tutelle, le domicile prévu à l'article 36 du Code judiciaire est censé être à l'administration communale de la commune où ces personnes ont fait élection de domicile conformément à l'article 51.

L'administration communale qui reçoit un acte judiciaire destiné à une personne qui a fait élection de domicile dans la commune adresse dans le plus bref délai, par lettre recommandée à la poste, une copie de cet acte à la résidence effective de cette personne.

Pour les mêmes personnes, leur domicile, ainsi qu'il est mentionné à la troisième partie, Titre III du Code judiciaire, est censé être celui où elles ont fait élection de domicile conformément à l'article 51.

Art. 21decies. — § 1^{er}. Tous les certificats, déclarations, autorisations et licences destinés au titulaire et émanant de sa commune de résidence effective sont

trokkene niet en heeft geen invloed op de berekening van het aantal in de betrokken kiesgebieden toe te wijzen mandaten.

Zij brengt geen wijziging aan in de inschrijvingen in de bevolkingsregisters van de betrokken gemeenten.

Art. 21quinquies. — De personen die hun werkelijke verblijfplaats hebben in een in artikel 51, § 1, van deze wet bedoelde gemeente en de bij artikel 51, § 3, bedoelde verklaring afleggen, kunnen de gevolgen van de keuze van een administratieve woonplaats invoeren in administratieve, gerechtelijke en fiscale aangelegenheden.

Art. 21sexies. — De gevolgen van de in artikel 51 bedoelde verklaring gelden eveneens voor het kind tot op het ogenblik waarop het zelf keuze van woonplaats kan doen, wanneer die verklaring wordt afgelegd hetzij door de vader en moeder van een minderjarig kind, hetzij door de wettige vertegenwoordiger van een minderjarige waarover hij het ouderlijk gezag of de voogdij uitoefent, hetzij door de personen belast met de bewaring van het kind in geval van echtscheiding, scheiding van tafel en bed of feitelijke scheiding.

Art. 21septies. — De personen die de keuze van een administratieve woonplaats hebben gedaan, kunnen te allen tijde het gemeentebestuur van de gekozen woonplaats en van de werkelijke verblijfplaats ervan in kennis stellen dat zij afstand doen van het recht om die keuze in te roepen. Die afstand is onherroepelijk.

Art. 21octies. — De gekozen woonplaats bepaalt de plaats voor de uitoefening van de burgerrechten.

Er wordt geen afbreuk gedaan aan artikel 107 van het Burgerlijk Wetboek.

Art. 21nonies. — Voor de personen die woonplaats gekozen hebben overeenkomstig artikel 51, voor hun minderjarige kinderen en voor de minderjarige kinderen ten aanzien van wie zij belast zijn met de bewaring of de voogdij, wordt hun woonplaats, zoals bedoeld in artikel 36 van het Gerechtelijk Wetboek, geacht bij het gemeentebestuur te zijn van de gemeente waar deze personen overeenkomstig artikel 51 woonplaats hebben gekozen.

Het gemeentebestuur dat een gerechtelijke akte ontvangt bestemd voor een persoon die in die gemeente woonplaats heeft gekozen, zendt zonder verwijl bij een ter post aangetekende brief een afschrift ervan naar de werkelijke verblijfplaats van die persoon.

Voor dezelfde personen wordt hun woonplaats, zoals bedoeld in het derde deel, Titel III, van het Gerechtelijk Wetboek, geacht die te zijn waar zij keuze van woonplaats hebben gedaan overeenkomstig artikel 51.

Art. 21decies. — § 1. Alle getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen, bestemd voor de titularis en uitgaande van de gemeente van zijn

demandés et envoyés par l'intermédiaire de la commune du domicile élu.

La signification des autres actes administratifs, et notamment de ceux qui émanent des administrations de la région, de la communauté et du pouvoir central, peut avoir lieu valablement au domicile élu.

§ 2. *Le titulaire s'adresse à la commune du domicile élu pour la légalisation des signatures.*

§ 3. *Le titulaire introduit toute demande destinée à sa commune de résidence effective par l'intermédiaire de la commune du domicile élu. La décision prise à la suite d'une de ces demandes doit être notifiée à la commune de résidence effective du titulaire.*

§ 4. *Le titulaire peut demander à la commune du domicile élu la traduction dans la langue dans laquelle a été introduite la déclaration visée à l'article 51, de tous les certificats, déclarations, autorisations, décisions et autres actes administratifs qui lui sont délivrés conformément aux §§ 1^{er} et 3 du présent article.*

Art. 21undecies. — § 1^{er}. Les impôts, taxes et redevances communaux restent dus par la personne ayant fait élection de domicile conformément à l'article 51, en considération de sa résidence effective. Ils sont établis et enrôlés par la commune de cette résidence. La réclamation et le recouvrement s'effectuent par et sous la responsabilité de l'administration des contributions compétente pour la commune du domicile élu. Les sommes recouvrées sont, dans le mois de leur versement par le contribuable, expédiées à la commune de la résidence effective.

§ 2. *Les impôts, taxes et redevances autres que ceux visés au § 1, qui sont dus par le titulaire en considération de sa résidence effective, sont établis et enrôlés par l'administration des contributions compétente pour la commune de la résidence effective. La réclamation et le recouvrement s'effectuent par et sous la responsabilité de l'administration des contributions compétente pour la commune du domicile élu.*

§ 3. *Le directeur-général de l'administration des contributions directes est chargé de prendre les mesures nécessaires à l'exécution de ces dispositions pour les impôts perçus par cette administration. Le § 2 ne s'applique pas au précompte immobilier, à la taxe sur les jeux et paris ni à la taxe automatisée de circulation non payée à temps; l'administration peut cependant prévoir des mesures spéciales au cas où des renseignements à ce sujet seraient souhaités.*

§ 4. *Les titulaires redevables de la taxe sur la valeur ajoutée tombent sous les contrôles compétents pour la commune du domicile élu.*

werkelijke verblijfplaats, worden door bemiddeling van de gemeente van zijn gekozen woonplaats aangevraagd en toegezonden.

De betekening van andere bestuurlijke akten, inzonderheid die welke uitgaan van de besturen van het gewest, de gemeenschap en de centrale overheid, kan op geldige wijze geschieden in de gekozen woonplaats.

§ 2. *De titularis wendt zich tot de gemeente van de gekozen woonplaats voor het legaliseren van de handtekeningen.*

§ 3. *Hij doet iedere aanvraag gericht tot de gemeente van zijn werkelijke verblijfplaats door bemiddeling van de gemeente van de gekozen woonplaats. De ingevolge die aanvragen genomen beslissing dient te worden medegedeeld aan de gemeente van zijn werkelijke verblijfplaats.*

§ 4. *Hij mag aan de gemeente van de gekozen woonplaats de vertaling vragen, in de taal waarin hij de bij artikel 51 bedoelde aanvraag heeft ingediend, van alle getuigschriften, verklaringen, machtigingen, beslissingen en andere bestuurlijke akten die hem overeenkomstig de §§ 1 en 3 van dit artikel worden afgeleverd.*

Art. 21undecies. — § 1. De gemeentelijke belastingen, taksen en retributies blijven door de persoon die overeenkomstig artikel 51 woonplaats gekozen heeft, verschuldigd met inachtneming van zijn werkelijke verblijfplaats. Zij worden gevestigd en ingekohierd door deze laatste gemeente. De invordering en de inning geschieden door en onder de verantwoordelijkheid van de gemeenteontvanger van de gemeente van de gekozen woonplaats. De geïnde sommen worden, binnen de maand na storting ervan door de belastingplichtige, aan de gemeente van diens werkelijke verblijfplaats overgemaakt.

§ 2. *De belastingen, taksen en retributies andere dan die waarvan sprake is in § 1 en die door de betrokkene verschuldigd zijn met inachtneming van diens werkelijke verblijfplaats worden gevestigd en ingekohierd door het bestuur van de belastingen dat bevoegd is voor de gemeente van de werkelijke verblijfplaats. De invorderingen en de inning geschieden door en onder de verantwoordelijkheid van het bestuur van de belastingen dat bevoegd is voor de gemeente van de gekozen woonplaats.*

§ 3. *De directeur-generaal van het bestuur van de directe belastingen is ermee belast de nodige maatregelen te treffen voor de uitvoering van die bepalingen met betrekking tot de door dat bestuur geheven belastingen. Het bepaalde in § 2 is niet van toepassing op de onroerende voorheffing, de belasting op spelen en weddenschappen en de niet-tijdig betaalde geautomatiseerde verkeersbelasting; het bestuur kan evenwel in bijzondere maatregelen voorzien ingeval desaanvaande inlichtingen worden gewenst.*

§ 4. *De betrokkenen die belasting op de toegevoegde waarde zijn verschuldigd, zijn onderworpen aan de controles die bevoegd zijn voor de gemeente van hun gekozen woonplaats.*

§ 5. Les sommes versées en application de cet article sont transférées au service compétent en considération de la résidence effective du titulaire.

§ 6. Les dispositions du présent article prennent effet, dans le chef de chaque titulaire, le premier jour de l'année qui suit la date à laquelle il a fait élection de domicile.

Art. 21duodecies. — Les enfants des personnes qui résident dans une des communes visées à l'article 51 et qui ont fait élection de domicile, de même que les enfants dont ces personnes assurent la garde ou la tutelle, peuvent, à la demande de ces personnes, fréquenter l'enseignement gardien et primaire dans les écoles primaires organisées en application de l'article 7, § 3, lettre B, alinéa 1^{er}, de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative, pour autant que leur langue maternelle ou usuelle soit le français ».

JUSTIFICATION

Afin de ne pas priver un grand nombre d'habitants de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde du droit légitime de voter lors des élections régionales pour des listes électorales de leur groupe linguistique, le présent amendement permet l'élection d'un domicile administratif facultatif dans l'une des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

A. DE DECKER
F.-X. DE DONNEA
W. DRAPS

N° 38 DE M. DE DONNEA ET CONSORTS

Art. 13

Compléter cet article par ce qui suit:

Cette qualité est reconnue par l'inscription sur la liste des électeurs à la date de son établissement.

Sur cette liste sont repris :

1° les personnes qui, à la date précitée, réunissent les conditions de l'électorat visées à l'alinéa 1^{er};

2° les électeurs qui entre la date de l'établissement de la liste et la date des élections atteindront l'âge de dix-huit ans;

3° les personnes dont la suspension des droits électoraux prendra fin avant la date des élections.

A cette liste sont ajoutées, jusqu'au jour avant l'élection, les personnes qui, suite à un arrêt de la Cour d'appel ou une décision du Collège des bourgmestre et échevins doivent être reprises comme électeur.»

§ 5. De ter voldoening aan dit artikel gestorte bedragen worden overgemaakt aan de dienst die bevoegd is met inachtneming van de werkelijke verblijfplaats van de betrokkene.

§ 6. De bepalingen van dit artikel hebben, voor iedere betrokkene, uitwerking op de eerste dag van het jaar volgend op de datum waarop hij woonplaats gekozen heeft.

Art. 21duodecies. — De kinderen van de personen die in een van de bij artikel 51 bedoelde gemeenten verblijven en die woonplaats hebben gekozen, alsmede de kinderen ten aanzien van wie zij belast zijn met de bewaring of de voogdij, mogen, op verzoek van die personen, de instellingen voor kleuter- en lager onderwijs bezoeken in de lagere scholen georganiseerd met toepassing van artikel 7, § 3, letter B, eerste lid, van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik der talen in bestuurszaken, mits hun moedertaal of hun omgangstaal Frans is.

VERANTWOORDING

Teneinde een groot aantal inwoners van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde niet te beroven van hun rechtmatig recht om bij de gewestverkiezingen voor kiezerslijsten van hun taalgroep te kiezen, wordt met dit amendement de keuze van een facultatieve administratieve woonplaats in een van de 19 gemeenten van het Gewest Brussel-Hoofdstad mogelijk gemaakt.

N° 38 VAN DE HEER DE DONNEA c.s.

Art. 13

Dat artikel aanvullen met wat volgt :

De hoedanigheid blijkt uit de inschrijving op de kiezerslijst, op de dag waarop die wordt opgesteld.

In deze lijst zijn opgenomen :

1° de personen die op de voornoemde datum aan de in het eerste lid opgesomde kiesbevoegdheidsvoorwaarden voldoen;

2° de kiezers die tussen de datum waarop de lijst wordt samengesteld en de datum van de verkiezingen 18 jaar oud worden;

3° de personen wier opschorting van kiesrecht eindigt vóór de datum van de verkiezingen.

Aan die lijst worden, tot op de dag vóór de verkiezingen, de personen toegevoegd die ingevolge een arrest van het Hof van Beroep of een beslissing van het college van burgemeester en schepenen als kiezer moeten worden opgenomen.»

JUSTIFICATION

Cet amendement comble un oubli.

N° 39 DE M. DE DONNEA ET CONSORTS

Art. 16

Compléter le 1^{er} alinéa par ce qui suit :
« ou, à son défaut, par le magistrat qui le remplace ».

JUSTIFICATION

Par référence au Code électoral.

N° 40 DE M. DE DONNEA ET CONSORTS

Art. 16

Au 2^e alinéa, aux avant-dernière et antépénultième lignes, remplacer les mots « parmi les électeurs de la Commune où siège le bureau » **par les mots** « parmi les électeurs pour le Conseil ».

JUSTIFICATION

Il n'est pas opportun de limiter le choix aux électeurs de Bruxelles Ville.

D'ailleurs, pour les élections législatives, le secrétaire du bureau principal d'arrondissement doit être domicilié dans l'arrondissement (article 100 du Code électoral).

F.-X. DE DONNEA
A. BERTOUILLE
W. DRAPS

N° 41 DE M. DE DONNEA ET CONSORTS
(En ordre principal)

Art. 17

Au § 1^{er}, in fine, supprimer la phrase « Il continue à appartenir à ce groupe linguistique à chaque élection ultérieure ».

N° 42 DE M. DE DONNEA ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire)

Art. 17

Au § 1^{er}, in fine, remplacer les mots « à chaque élection ultérieure » **par les mots** « pour la durée de la législature ».

VERANTWOORDING

Dit amendement maakt een vergetelheid goed.

N° 39 VAN DE HEER DE DONNEA c.s.

Art. 16

Het eerste lid aanvullen als volgt :
« of, bij diens ontstentenis, door de magistraat die hem vervangt ».

VERANTWOORDING

Hier zij verwezen naar het Kieswetboek.

N° 40 DE M. DE DONNEA c.s.

Art. 16

In het tweede lid, zesde en zevende regel, de woorden « uit de kiezers van de gemeente waar het bureau zitting houdt » **vervangen door de woorden** « uit de kiezers voor de Raad ».

VERANTWOORDING

De keuze mag niet beperkt worden tot de kiezers van de Stad Brussel.

Voor de parlementsverkiezingen moet de secretaris van het arrondissementeel hoofdbureau overigens in het arrondissement woonachtig zijn (artikel 100 van het Kieswetboek).

N° 41 VAN DE HEER DE DONNEA c.s.
(In hoofdorde)

Art. 17

In § 1, in fine, de volzin « Hij blijft tot deze taalgroep behoren bij elke volgende verkiezing. » **weglaten.**

N° 42 VAN DE HEER DE DONNEA c.s.
(In hoofdorde)

Art. 17

In § 1, in fine, de woorden « bij elke volgende verkiezing » **vervangen door de woorden** « voor de duur van de legislatuur ».

JUSTIFICATION

« Art. 17, § 1^{er} prévoit qu'à partir du moment où un citoyen a été candidat aux élections régionales, celui-ci reste attaché ad vitam au groupe linguistique de sa première candidature.

Ce principe est contraire à la Convention des Droits de l'Homme de 1950.

La Convention des Droits de l'Homme, en son article 9, stipule : « Toute personne a droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion ». Ce droit implique la liberté de changer de religion ou de conviction. Or, selon le projet de loi qui nous est soumis, nul ne peut changer de rôle linguistique lors des élections.

L'article 14 de la Convention dit : « La jouissance des droits et libertés reconnus dans la présente convention doit être assurée, sans distinction aucune, fondée notamment sur le sexe, la race, la couleur, la langue, la religion, les opinions politiques ou toutes autres opinions, l'origine nationale ou sociale, l'appartenance à une minorité nationale, la fortune, la naissance ou toute autre situation ».

C'est pourquoi nous proposons que cette limitation s'éteigne avec le mandat du Conseil régional.

F.-X. DE DONNEA
A. DE DECKER
W. DRAPS

N° 43 DE M. DE DONNEA ET CONSORTS

Art. 17

Compléter le § 5 par ce qui suit :

« Tant pour les candidats que pour les électeurs, il n'est tenu compte que de la carte d'identité délivrée à l'intéressé le premier jour du deuxième mois qui précède celui de la date de l'élection pour le Conseil. »

JUSTIFICATION

Le texte du § 5 de l'article 17 est exactement identique au texte du 3^e alinéa de l'article 62 de la loi du 26 juillet 1971 ... sauf la dernière phrase de cet alinéa libellé comme suit :

« Pour les candidats, il n'est tenu compte que de la carte d'identité délivrée à l'intéressé, douze mois au moins avant la date des élections ».

Il faut combler cette lacune ou cet oubli, car sans cela il est impossible de statuer sur les réclamations (article 17, § 6).

En effet, il faut savoir que la carte d'identité est un certificat que l'on peut obtenir dans la langue de son choix et dont on peut obtenir le renouvellement ou le remplacement en changeant ce choix.

Dès lors, il faut prévoir une date pour la vérification imposée.

VERANTWOORDING

« Art. 17, § 1 bepaalt dat een burger die kandidaat is geweest bij gewestraadverkiezingen, voor de rest van zijn leven tot de taalgroep van zijn eerste kandidatuur blijft behoren.

Dat beginsel is strijdig met het Europees Verdrag van 1950 tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

Artikel 9 van dit Verdrag bepaalt : « Een ieder heeft recht op vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst. » Dit recht houdt in dat men vrij is van godsdienst of van overtuiging te veranderen. Luidens het wetsontwerp dat ons wordt voorgelegd, mag bij verkiezingen niemand van taalrol veranderen.

Artikel 14 van het Verdrag bepaalt : « Het genot van de rechten en vrijheden welke in dit verdrag zijn vermeld, is verzekerd zonder enig onderscheid op welke grond ook, zoals geslacht, ras, kleur, taal, godsdienst, politieke of andere overtuigingen, nationale of maatschappelijke afkomst, het behoren tot een nationale minderheid, vermogen, geboorte of andere status. »

Daarom stellen wij voor die beperking te doen eindigen met het mandaat van de Gewestraad.

N° 43 VAN DE HEER DE DONNEA c.s.

Art. 17

§ 5 aanvullen als volgt :

« Zowel voor de kandidaten als voor de kiezers wordt alleen rekening gehouden met de identiteitskaart die aan de belanghebbende werd uitgereikt de eerste dag van de tweede maand die voorafgaat aan die waarin de verkiezing voor de Raad wordt gehouden. »

VERANTWOORDING

De tekst van § 5 van artikel 17 is exact gelijk aan die van het 3^e lid van artikel 62 van de wet van 26 juli 1971 ... behalve wat de laatste volzin van dat lid betreft, die luidt als volgt :

« Voor de kandidaten wordt alleen rekening gehouden met de identiteitskaart die aan de belanghebbende is uitgereikt ten minste twaalf maanden voor de dag van de verkiezingen ».

Die lacune of vergetelheid moet worden goed gemaakt, zo niet kan geen uitspraak worden gedaan over eventuele klachten (artikel 17, § 6).

De identiteitskaart is namelijk een bewijsschrift dat men in de taal van zijn keuze kan verkrijgen en waarvan men de hernieuwing of vervanging kan verkrijgen wanneer men die taalkeuze wijzigt.

Derhalve moet voor de opgelegde toetsing een datum worden bepaald.

N° 44 DE M. DE DONNEA ET CONSORTS

Art. 17

Au § 7, in fine, remplacer les mots « depuis le nonantième jour précédant celui fixé pour l'élection » **par les mots** « avant le premier jour du deuxième mois qui précède celui de la date de l'élection pour le Conseil ».

JUSTIFICATION

La référence au 90^e jour est une référence aux dispositions relatives aux élections européennes. Elle n'a pas de sens dans les dispositions générales où l'on se réfère, « au 1^{er} jour du 2^e mois qui précède » comme pour les élections communales. D'autre part, il est impensable de réserver la possibilité de présenter des candidats aux seuls électeurs inscrits au registre de population depuis le 90^e jour précédant celui fixé pour l'élection jusqu'au 1^{er} jour du 2^e mois précédant l'élection, c'est-à-dire à une infime minorité d'électeurs!

F.-X. DE DONNEA
A. BERTOUILLE
W. DRAPS

N° 45 DE M. DE DONNEA ET CONSORTS

Art. 20

Au § 2, in fine, remplacer les mots « aux articles 167 à 171 du Code électoral » **par les mots** « par les articles 167 à 170 du Code électoral » **et compléter ce même paragraphe par la phrase suivante :**

« Dans chaque liste dont un ou plusieurs candidats sont élus conformément à l'article 170 du Code précité, les candidats proposés à la suppléance sont de plein droit suppléants des élus, aux mandats effectifs, dans l'ordre suivi pour la présentation de leurs candidatures ».

JUSTIFICATION

Le Gouvernement a fait le choix, pour l'élection des membres des CPAS, de ne plus permettre à l'élection la désignation des suppléants. Ce choix a fait l'unanimité. Il faut progressivement le généraliser pour toutes les élections.

F.-X. DE DONNEA
W. DRAPS
A. BERTOUILLE

N° 44 VAN DE HEER DE DONNEA c.s.

Art. 17

In fine van § 7, de woorden « sinds de negentigste dag die aan de vastgestelde datum van de verkiezing voorafgaat » **vervangen door de woorden** « voor de eerste dag van de tweede maand die voorafgaat aan die waarin de verkiezing voor de Raad wordt gehouden ».

VERANTWOORDING

De verwijzing naar de negentigste dag is eigenlijk een verwijzing naar de bepalingen die betrekking hebben op de Europese verkiezingen. Ze heeft geen zin in de algemene bepalingen waar wordt verwezen naar « de eerste dag van de tweede maand die voorafgaat », zoals voor de gemeenteraadsverkiezingen. Voorts is het ondenkbaar dat de mogelijkheid om kandidaten voor te stellen uitsluitend gereserveerd wordt voor die kiezers die op het bevolkingsregister zijn ingeschreven sinds de negentigste dag die voorafgaat aan die welke is bepaald voor de verkiezing, tot op de eerste dag van de 2^e maand die aan de verkiezing voorafgaat, dit wil zeggen een zeer kleine minderheid!

N° 45 VAN DE HEER DE DONNEA c.s.

Art. 20

In fine van § 2, de woorden « in de artikelen 167 tot 171 van het Kieswetboek » **vervangen door de woorden** « in de artikelen 167 tot 170 van het Kieswetboek » **en diezelfde paragraaf aanvullen met de volgende volzin :**

« In elke lijst waarvan een of meer kandidaten overeenkomstig artikel 170 van voornoemd Wetboek, zijn verkozen, zijn de kandidaten die als plaatsvervangers worden voorgesteld van rechtswege plaatsvervangers van de verkozenen in de effectieve mandaten, in de volgorde die werd gevolgd voor de indiening van hun kandidatuur. »

VERANTWOORDING

Voor de verkiezing van de leden van de OCMW's heeft de Regering ervoor gekozen de aanwijzing van de plaatsvervangers niet langer aan verkiezingen te onderwerpen. Over die keuze bestond eenparigheid. Men moet ze nu geleidelijk veralgemenen voor alle verkiezingen.

N° 46 DE M. DE DECKER ET CONSORTS

Art. 41

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Le projet de loi envisage la fonction de Secrétaire d'Etat régional.

Il apparaît du § 3 de l'article 41 du projet que la création des trois postes de secrétaires d'Etat est obligatoire puisque, à défaut de proposition formulée en ce sens par l'Exécutif dans les trois mois de sa prestation de serment, le Conseil procédera d'office à leur élection.

Cette création de secrétaire d'Etat apparaît inutile et inflatoire. Un Exécutif composé de cinq membres apparaît amplement suffisant pour l'exercice des compétences dévolues à la Région bruxelloise.

Il convient d'autre part de souligner que ni la Région wallonne ni la Région flamande ne se sont dotées de postes de secrétaires d'Etat chargés de seconder les membres de leurs exécutifs. Il n'y a donc pas lieu de singulariser de cette manière la Région bruxelloise.

N° 47 DE M. DE DECKER ET CONSORTS

(En ordre principal)

Art. 45

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

La procédure de concertation prévue par l'article 45 du projet est exorbitante du droit commun qui se dégage de la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980.

Le présent projet, en organisant semblable procédure de concertation, place directement la Région bruxelloise sous la tutelle du Gouvernement national, créant ainsi une discrimination intolérable de cette Région bruxelloise par rapport aux deux autres Régions.

L'article 45 se justifie d'autant moins que la procédure de suspension pourra être mise en mouvement sans même que le texte requiert, pour ce faire, la constatation d'un conflit ou même d'un risque de conflit d'intérêts évident résultant de l'ordonnance ou de l'arrêté contesté.

Le projet soumet ainsi la Région bruxelloise à l'arbitraire total du Gouvernement national.

N° 48 DE M. DE DECKER ET CONSORTS

(En ordre subsidiaire)

Art. 45

Aux deuxième et au troisième alinéas de cet article, remplacer chaque fois le mot « soixante » par le mot « trente ».

N° 46 VAN DE HEER DE DECKER c.s.

Art. 41

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Het ontwerp voert de functie van Gewestelijk Staatssecretaris in.

Volgens artikel 41, § 3, van het ontwerp moeten de drie posten van staatssecretaris er komen, aangezien de Raad ambtshalve tot hun verkiezing zal overgaan wanneer de Executieve daartoe geen voorstel zal hebben gedaan binnen drie maanden na haar eedaflegging.

De invoering van de functie van staatssecretaris lijkt nutteloos en overdreven. Een Executieve die vijf leden telt, lijkt ruimschoots te volstaan voor de uitoefening van de bevoegdheden verleend aan het Brusselse Gewest.

Er zij verder op gewezen dat er bij het Vlaamse Gewest, noch bij het Waalse Gewest een post van staatssecretaris bestaat om de leden van hun Executieve bij te staan. Het Brusselse Gewest behoort op dat stuk dus geen afwijkende regeling te krijgen.

N° 47 VAN DE HEER DE DECKER c.s.

(In hoofdorde)

Art. 45

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

De overlegprocedure bepaald in artikel 45 van het ontwerp wijkt af van de regeling in de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen.

Door te voorzien in een dergelijke overlegprocedure plaatst dit ontwerp het Brusselse Gewest rechtstreeks onder het toezicht van de nationale Regering, waarbij dit Gewest op onduidelijke wijze gediscrimineerd wordt ten opzichte van de twee andere Gewesten.

Artikel 45 is des te minder gerechtvaardigd daar de schorsingsperiode kan worden ingezet zonder dat de tekst als voorwaarde stelt dat er een belangenconflict of zelfs maar een risico van een belangenconflict tengevolge van de ordonnantie of het bestreden besluit moet worden vastgesteld.

Het ontwerp maakt op die manier het Brusselse Gewest geheel afhankelijk van de willekeur van de nationale Regering.

N° 48 VAN DE HEER DE DECKER c.s.

(In bijkomende orde)

Art. 45

In het tweede en derde lid van dit artikel het woord « zestig » telkens vervangen door het woord « dertig ».

JUSTIFICATION

Dans l'état actuel du projet, la suspension des ordonnances et des arrêtés de la Région bruxelloise pourrait être effective pendant 180 jours, soit six mois.

Un blocage aussi long signifie, en pratique, l'abandon de la décision projetée par le Conseil ou l'Exécutif, tant les circonstances qui ont motivé la décision peuvent avoir changé pendant un délai aussi long.

La procédure de blocage envisagée, par la longueur des délais qui y sont prévus, semble bien n'avoir pour but que « d'enterrer » les décisions de la Région bruxelloise considérées comme « gênantes ». Ce faisant, cette procédure constitue une discrimination de plus à l'égard de la Région bruxelloise. Elle ne peut être maintenue que si les délais apparaissent comme davantage raisonnables. Tel est le but du présent amendement, qui les réduit de moitié.

A. DE DECKER
F.-X. DE DONNEA
W. DRAPS

N° 49 DE MM. DE DONNEA ET LAGASSE

Art. 60

In fine de cet article, remplacer les mots « composé des membres des collèges visés aux alinéas 2 et 3 » par les mots « composé des membres de l'Exécutif visé à l'article 34 ».

JUSTIFICATION

Il est logique que les Exécutifs visés à l'article 34 et à l'article 60, alinéa 4, soient composés des mêmes personnes : il n'est pas possible de délibérer dans des Exécutifs distincts de la tutelle des communes et des CPAS, étant donné que les communes doivent couvrir le déficit de leur CPAS.

N° 50 DE MM. DE DONNEA ET LAGASSE

Art. 77

In fine de cet article, supprimer les mots « lequel y a voix consultative ».

JUSTIFICATION

Il est logique que les Exécutifs visés à l'article 34 et à l'article 60, alinéa 4, soient composés des mêmes personnes : il n'est pas possible de délibérer dans des Exécutifs distincts de la tutelle des communes et des CPAS, étant donné que les communes doivent couvrir le déficit de leur CPAS.

F.-X. DE DONNEA
A. LAGASSE
A. DE DECKER

VERANTWOORDING

Zoals het ontwerp er nu uitziet kan de schorsing van de ordonnances en de besluiten van het Brusselse Gewest 180 dagen duren, dit wil zeggen zes maanden.

In de praktijk betekent een zo lange blokkering dat de Raad of de Executieve afziet van de voorgenomen beslissing, daar de omstandigheden die tot de beslissing hebben geleid in die lange periode grondig kunnen veranderen.

De blokkeringsprocedure waarvan sprake is lijkt alleen maar tot doel te hebben de beslissingen van het Brusselse Gewest die als « hinderlijk » worden beschouwd, door de lange termijnen in de koelkast te stoppen. Dit betekent een bijkomende discriminatie ten opzichte van het Brusselse Gewest. De procedure kan dus enkel worden behouden wanneer de termijnen redelijker worden. Dat is het doel van dit amendement, dat de duur van die termijnen halveert.

N° 49 VAN DE HEREN DE DONNEA EN LAGASSE

Art. 60

In fine van het artikel, de woorden « bestaande uit de leden van de colleges bedoeld bij het tweede en het derde lid » vervangen door de woorden « bestaande uit de leden van de bij artikel 34 bedoelde Executieve ».

VERANTWOORDING

Het is logisch dat de bij de artikelen 34 en 60, vierde lid, bedoelde Executieven uit dezelfde personen bestaan : het is niet mogelijk in verschillende Executieven te beraadslagen over de voogdij over de gemeenten en de OCMW's, aangezien de gemeenten het tekort van hun OCMW moeten dekken.

N° 50 VAN DE HEREN DE DONNEA EN LAGASSE

Art. 77

In fine van dit artikel, de woorden « met raadgevende stem » weglaten.

VERANTWOORDING

Het is logisch dat de bij de artikelen 34 en 60, vierde lid, bedoelde Executieven uit dezelfde personen bestaan : het is niet mogelijk in verschillende Executieven te beraadslagen over de voogdij over de gemeenten en de OCMW's, aangezien de gemeenten het tekort van hun OCMW moeten dekken.

N° 51 DE MM. SIMONS ET GEYSELS
(En ordre principal)

Art. 10

Remplacer le chiffre « 75 » par le chiffre « 100 ».

JUSTIFICATION

Plusieurs raisons paraissent légitimes :

1) Pour assurer une représentativité plus réelle des divers courants politiques existants ou futurs présents à Bruxelles, tant dans la Communauté flamande que francophone et rendre possible en outre d'autres majorités que celle composée des seuls grands partis traditionnels. C'est plus démocratique.

2) Par comparaison aux 49 conseillers communaux à Bruxelles-Ville (pour 130 000 habitants!) ou aux 83 conseillers d'agglomération pour leur assemblée représentative de la même population.

3) Pour permettre à la Communauté flamande d'avoir un nombre de mandataires plus à même d'exercer la multiplicité des compétences attribuées, régionales et communautaires.

4) Pour ne pas devoir modifier la loi spéciale le jour prochain où les étrangers établis chez nous auront le droit de vote et d'éligibilité aux élections communales et régionales.

A l'argument pragmatique du Gouvernement qui dit vouloir éviter l'inflation de mandataires politiques (raisons financières), il faut répondre que 15 mandataires en plus ne coûteraient qu'environ 15 à 20 millions supplémentaires sur un budget prévu de 35 milliards (soit 0,05 % de coût en plus!) et que du point de vue des dépenses des organes politiques, l'inflation des membres des cabinets ministériels coûte bien plus cher que quelques mandataires élus supplémentaires.

Il faut rappeler en outre que le futur Sénat sera probablement composé de 30 à 50 membres de moins que le Sénat actuel, d'où mandataires et dépenses en moins.

N° 52 DE MM. SIMONS ET GEYSELS
(En ordre subsidiaire)

Art. 10

Remplacer le chiffre « 75 » par le chiffre « 83 »

JUSTIFICATION

Il n'y a pas de raison défendable pour que le futur Conseil régional comporte moins de membres que le Conseil d'agglomération de 1971, qui était à l'époque le seul organe représentatif des Bruxellois, et qu'il est aujourd'hui prévu de ne plus le renouveler; en outre, ses compétences étaient moins importantes que celles prévues pour le Conseil régional.

N° 51 VAN DE HEREN SIMONS EN GEYSELS
(In hoofdorde)

Art. 10

Het cijfer « 75 » vervangen door het cijfer « 100 ».

VERANTWOORDING

Daartoe kunnen verschillende geldige redenen worden aangevoerd :

1) Een waarborg bieden voor een degelijker representativiteit van de diverse bestaande en toekomstige politieke stromingen te Brussel, zowel in de Nederlandstalige als in de Franstalige Gemeenschap, en de weg banen voor andere meerderheden dan die welke louter bestaan uit leden van de traditionele grote partijen. Dat is democratischer.

2) De vergelijking met de 49 gemeenteraadsleden die Brussel-Stad telt voor 130 000 inwoners of de 83 leden van de Agglomeratieraad voor een assemblée die dezelfde bevolking vertegenwoordigt.

3) De Nederlandstalige Gemeenschap een aantal verkozenen bieden die het groot aantal verleende bevoegdheden, zowel regionale als communautaire, beter kunnen uitoefenen.

4) Vermijden dat de bijzondere wet moet worden gewijzigd wanneer de vreemdelingen die zich hier hebben gevestigd, bij de gemeenteraads- en de gewestraadsverkiezingen het stemrecht en het recht op verkiesbaarheid zullen hebben verkregen.

Tegen het pragmatische argument van de Regering die om financiële redenen de wildgroei van politieke mandaten wil tegengaan, moet worden aangevoerd dat 15 nieuwe mandatarissen slechts 15 à 20 miljoen meer zouden kosten op een begroting die op 35 miljard frank wordt geraamd (dat geeft een meerprijs van 0,05 %!). Uit het oogpunt van de uitgaven voor politieke instellingen kost de wildgroei van leden van ministeriële kabinetten heel wat meer dan die enkele nieuw verkozen mandatarissen.

Ook zij erop gewezen dat de toekomstige Senaat naar alle waarschijnlijkheid 30 à 50 leden minder zal tellen dan de huidige. Minder mandatarissen en dus minder uitgaven.

N° 52 VAN DE HEREN SIMONS EN GEYSELS
(In bijkomende orde)

Art. 10

Het cijfer « 75 » vervangen door het cijfer « 83 ».

VERANTWOORDING

Er is geen geldige reden waarom de toekomstige Brusselse Hoofdstedelijke Raad minder leden zou tellen dan de Agglomeratieraad in 1971, die destijds het enige vertegenwoordigingsorgaan van de Brusselaars was en die men nu niet meer wil vernieuwen. Daarenboven reikten zijn bevoegdheden minder ver dan die welke volgens het ontwerp aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad zullen worden toegekend.

N° 53 DE MM. SIMONS ET GEYSELS

Art. 11

1) **Au premier alinéa, remplacer la deuxième phrase par le texte suivant :**

« Les premières élections ont lieu dans les quinze semaines qui suivent la mise en vigueur de la présente loi. ».

2) **Supprimer le deuxième alinéa.**

3) **Au troisième alinéa, remplacer les mots « Toutefois, elles auront lieu » par les mots « toute-
fois, les élections ultérieures peuvent avoir lieu plus tôt
et puis de façon régulière. »**

JUSTIFICATION

— Comme le rappelle le Conseil d'Etat, il n'y a pas lieu de lier des élections internes régionales à un calendrier d'élections européennes dont les dates ne dépendent pas de nous.

— Il convient en outre de réduire au maximum le flottement et l'incohérence institutionnelle d'une trop longue période transitoire de six mois où l'Exécutif ne sera pas toujours contrôlé politiquement par le conseil régional par lequel il est censé avoir été élu.

— Il faut souligner enfin que de toute évidence, du point de vue des citoyens électeurs, la confusion des deux campagnes électorales portant sur des formations, candidats et programmes logiquement différents ne peut contribuer à la clarté des débats ni souligner comme il se doit l'importance politique différente de ces deux scrutins.

— L'objection très démagogique du Gouvernement invoquant l'effet dissuasif auprès des habitants de la multiplication des scrutins ne fait que tableer sur un désintérêt pour la politique que leur proposition ne pourrait que renforcer! Les grands partis ne se gênent pas en outre pour faire tomber les gouvernements et forcer à de nouvelles élections quand cela les arrange, qu'il y ait ou non des élections la même année.

— Il faut rappeler enfin que la question de l'abrogation ou non du vote obligatoire soulève, elle, un débat autrement intéressant que celui de la multiplication des scrutins.

N° 54 DE M. SIMONS ET GEYSELS

Art. 12

Au § 1^{er}, in fine, remplacer les mots « six mois » par les mots « douze mois ».

JUSTIFICATION

En requérant douze mois de domiciliation dans l'agglomération, on évite à juste titre des candidats trans-fuges de dernière minute, peu représentatifs de la popula-

N° 53 VAN DE HEREN SIMONS EN GEYSELS

Art. 11

1) **In het eerste lid, de tweede volzin ver-vangen door wat volgt :**

« De eerste verkiezingen vinden plaats binnen vijf-tien weken na de inwerkingtreding van deze wet. »

2) **Het tweede lid weglaten.**

3) **In het derde lid de woorden « Desal-niettemin zullen zij plaatsvinden » vervangen door
de woorden « Latere verkiezingen kunnen echter
vroeger en vervolgens regelmatig plaatsvinden. »**

VERANTWOORDING

— Zoals de Raad van State heeft gezegd, mogen interne gewestelijke verkiezingen niet worden gekoppeld aan een tijdschema voor Europese verkiezingen waarop wij geen vat hebben.

— Bovendien behoort de onzekerheid en het institutio-neel gebrek aan samenhang van een te lange overgangs-periode van zes maanden zoveel mogelijk te worden be-perkt, tijdens welke periode de Executieve niet steeds zal staan onder de politieke controle van de Brusselse Hoofd-stedelijke Raad waardoor ze geacht wordt verkozen te zijn.

— Voorts zij erop gewezen dat uit het oogpunt van de kiesgerechtigde burgers, de verwarring tussen de twee kies-campagnes op het stuk van de lijsten, de kandidaten en de uiteraard uiteenlopende programma's vanzelfsprekend niet zal bijdragen tot de verduidelijking van de standpun-ten, en het onderscheiden politiek belang van die twee verkiezingen niet behoorlijk in het licht zal stellen.

— Het zeer goedkope bezwaar van de Regering als zou een toename van het aantal verkiezingen ontmoedigend werken op de bevolking, gaat uit van het gebrek aan inte-resse voor de politiek die door het regeringsvoorstel nog meer in de hand wordt gewerkt! De grote partijen deinzen er daarenboven niet voor terug om regeringen ten val te brengen en nieuwe verkiezingen af te dwingen wanneer hen dat het best past, ongeacht of er tijdens datzelfde jaar al verkiezingen plaatshebben.

— Ten slotte zij onderstreept dat de kwestie van het al dan niet afschaffen van de kiesplicht een veel interessanter debat op gang zou kunnen brengen dan de toename van het aantal verkiezingen.

N° 54 VAN DE HEREN SIMONS EN GEYSELS

Art. 12

**In fine van § 1 de woorden « zes maanden »
vervangen door de woorden « twaalf maanden ».**

VERANTWOORDING

Door te eisen dat de kandidaten gedurende 12 maanden hun woonplaats in de agglomeratie moeten hebben gehad, kan men vermijden dat er op het laatste nippertje « mi-

tion bruxelloise, et changeant de domicile pour des raisons électorales.

N° 55 DE MM. SIMONS ET GEYSELS

Art. 12

Remplacer le § 2 par le texte suivant :

« § 2. Nul ne peut être à la fois titulaire d'un mandat de conseiller régional et d'un mandat communal, national ou européen.

En cas d'élection et selon les modalités à établir par le Roi, ils doivent, au plus tard 10 jours avant l'installation du Conseil, choisir expressément le mandat qu'ils désirent conserver. »

JUSTIFICATION

Indépendamment du cumul des rémunérations, le cumul des mandats importants et censés absorbants dans leurs tâches politiques et/ou administratives, ne doit plus être maintenu. Il est d'ailleurs prévu à l'avenir que le mandat de conseiller régional ne sera plus compatible avec celui de député.

L'amendement vise en outre à éviter partiellement que les listes soient perpétuellement menées par les mêmes vedettes tire-voix qui bloquent souvent le renouvellement souhaitable des mandats publics.

Dans l'esprit démocratique qui nous anime, il serait même logique, afin de ne pas tromper l'électeur, que tout candidat s'engage à occuper le mandat du dernier scrutin auquel il se présente.

On comprend mal comment le Gouvernement peut aller jusqu'à proposer que, jusqu'aux prochaines législatives (fin 1991), certains mandataires puissent décemment cumuler efficacement les fonctions de bourgmestre, de parlementaire national, de conseiller communautaire et de conseiller régional!

N.B. Voir lien avec l'article 25, § 1^{er}, deuxième alinéa (cumul des indemnités).

N° 56 DE MM. SIMONS ET GEYSELS

Art. 17

Au § 1^{er}, in fine, supprimer la phrase « Il continue à appartenir à ce groupe linguistique à chaque élection ultérieure ».

JUSTIFICATION

On voit mal comment on peut justifier le respect de la liberté de l'emploi des langues ou des choix politiques tout en imposant, et cela une fois pour toutes, une quasi-nationalité linguistique aux candidats. Surtout dans la Région bilingue de Bruxelles-Capitale où il paraît justifié d'encou-

grerende » candidats opduiken, die de Brusselse bevolking niet vertegenwoordigen en louter om electorale redenen een andere woonplaats kiezen.

N° 55 VAN DE HEREN SIMONS EN GEYSELS

Art. 12

§ 2 te vervangen als volgt :

« § 2. Niemand mag terzelfder tijd titularis zijn van een mandaat van lid van de Gewestraad en van een gemeentelijk nationaal of Europees mandaat.

Bij verkiezing en op de wijze die de Koning bepaalt, moet hij, ten laatste tien dagen vóór de installatie van de Raad, het mandaat kiezen dat hij wenst te behouden. »

VERANTWOORDING

Afgezien van de cumulatie van vergoedingen moet de cumulatie van belangrijke mandaten waarvan de politieke en/of administratieve kanten worden geacht zeer veel tijd in beslag te nemen, worden afgeschaft. Er werd overigens bepaald dat het mandaat van lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad voortaan niet meer verenigbaar is met dat van volksvertegenwoordiger.

Het amendement wil tevens vermijden dat de lijsten steeds opnieuw worden aangevoerd door dezelfde stemmenkampioenen, die vaak een wenselijk geachte vervanging van mandatarissen in de weg staan.

Vanuit de democratische denkbeelden die ons bezielen en teneinde de kiezer geen rad voor de ogen te draaien, zou het zelfs logisch zijn dat elke kandidaat zich ertoe verbindt het mandaat te bekleden van de laatste verkiezing waarbij hij zich kandidaat stelt.

Het is nauwelijks te begrijpen dat de Regering het durft te bestaan voor te stellen dat bepaalde mandatarissen tot aan de volgende parlementsverkiezingen (eind 1991) de functies van burgemeester, parlementslid, lid van de Gemeenschapsraad en lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad naar behoren en efficiënt kunnen cumuleren!

N.B. Zie ook artikel 25, § 1, tweede lid (cumulatie van vergoedingen).

N° 56 VAN DE HEREN SIMONS EN GEYSELS

Art. 17

In fine van § 1 van dit artikel, de volzin « Hij blijft tot deze taalgroep behoren bij elke volgende verkiezing » weglaten.

VERANTWOORDING

Hoe kan de vrijheid van taalgebruik of van politieke zienswijze geëerbiedigd worden indien aan de kandidaten definitief een soort taalnationaliteit wordt opgelegd? Dat geldt vooral voor het tweetalige Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, waar het verantwoord lijkt de echte tweetaligheid

rager le vrai bilinguisme, et de ne pas renforcer encore la confusion entre le profil politique et le profil linguistique.

Il est concevable et souhaitable de se faire élire comme conseiller régional sans référence à son choix linguistique, celui-ci n'étant important que pour exercer certaines compétences limitées de type communautaire (matières culturelles et personnalisables).

Il y a d'ailleurs plus d'un électeur qui, au Parlement ou aux communales, vote pour des candidats d'un autre groupe linguistique pour sa compétence, son bilinguisme, sa tolérance, ou sa présence au sein d'une formation dont il préfère les options politiques.

N° 57 DE MM. SIMONS ET GEYSSELS

Art. 17

Supprimer le § 2.

N° 58 DE MM. SIMONS ET GEYSSELS

Art. 17

Remplacer le 1° du § 3 par ce qui suit :
« 1° soit par au moins cinq cents électeurs. »

JUSTIFICATION

Il nous paraît inconstitutionnel et inopportun d'imposer que les électeurs doivent appartenir à un groupe linguistique pour exercer un droit politique, celui de présenter des candidats aux élections.

En outre, la carte d'identité deviendrait implicitement un titre de sous-nationalité obligatoire pour exercer ce droit. On pourrait donc être forcé de faire changer sa carte d'identité pour des raisons politiques, or les déménagements sont fréquents entre communes et régions linguistiques différentes.

La disposition du projet du Gouvernement empêche en outre de soutenir le candidat de son choix, quelle que soit son appartenance linguistique. C'est inacceptable.

N° 59 DE MM. SIMONS ET GEYSSELS

Art. 20

Au § 2, in fine du 2° alinéa, remplacer les mots « le plus élevé » par les mots « le plus bas ».

JUSTIFICATION

Le pluralisme et la démocratie nous impose de donner la place qu'elle mérite aux minorités, qu'elles soient politiques ou linguistiques.

te bevorderen en niet nog meer verwarring te stichten tussen het taalprofiel en het politiek profiel.

Het is mogelijk en wenselijk zich tot lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad te laten verkiezen zonder de taalkeuze erbij te betrekken. Die is immers alleen belangrijk met het oog op de uitoefening van bepaalde en beperkte bevoegdheden van communautaire aard (culturele en persoonsgebonden aangelegenheden).

Meer dan één kiezer stemt bij de Parlements- of gemeenteraadsverkiezingen voor kandidaten van een andere taalgroep, en wel wegens hun deskundigheid, tweetaligheid, verdraagzaamheid of lidmaatschap van een formatie waarvan hij de politieke denkbeelden aanleeft.

N° 57 VAN DE HEREN SIMONS EN GEYSSELS

Art. 17

Paragraaf 2 van dit artikel weglaten.

N° 58 VAN DE HEREN SIMONS EN GEYSSELS

Art. 17

Het 1° van § 3 vervangen als volgt :
« 1° hetzij door ten minste vijfhonderd kiezers. »

VERANTWOORDING

Het lijkt ons ongrondwettig en niet geraden de kiezers te verplichten zich te bekennen tot een taalgroep om een politiek recht uit te oefenen, namelijk het voordragen van een verkiezingskandidaat.

Bovendien wordt de identiteitskaart dan eigenlijk een bewijs van subnationaliteit, vereist om dat recht uit te oefenen. Men zou dus er toe gedwongen kunnen worden zijn identiteitskaart te doen wijzigen om politieke redenen, want mensen verhuizen vaak naar een gemeente of een gewest met een ander taalstelsel.

Door de bepaling van het regeringsontwerp kan men bovendien niet de kandidaat van zijn keuze steunen, ongeacht tot welk taalstelsel hij behoort. Dat is onaanvaardbaar.

N° 59 VAN DE HEREN SIMONS EN GEYSSELS

Art. 20

In § 2, in fine van het 2° lid, het woord « hoogste » vervangen door het woord « laagste ».

VERANTWOORDING

Het pluralisme en de democratie eisen dat voor politieke of taalkundige minderheden de plaats wordt ingeruimd die hen toekomt.

N° 60 DE MM. SIMONS ET GEYSELS

Art. 25

Au § 1^{er}, deuxième phrase, remplacer les mots « ne peut excéder » par les mots « ne peut être inférieure à ».

JUSTIFICATION

Dans l'esprit du non-cumul des mandats, et vu les responsabilités politiques plus importantes actuellement prévues pour les conseillers régionaux, il n'y a pas lieu de dévaloriser indirectement le statut ni la juste rétribution du mandat régional.

Le principe est que le conseil fixe lui-même sa dotation. Il est néanmoins normal de donner une indication minimale aux futurs candidats sur cet aspect objectif de leur statut.

N° 61 DE MM. SIMONS ET GEYSELS

Art. 43

Insérer après le premier alinéa de cet article un alinéa nouveau, rédigé comme suit :

« Le comité de coopération ne peut valablement délibérer qu'après avoir pu examiner les conclusions officielles des enquêtes et mesures de publicité imposées, pour certains projets et demandes d'autorisation, par les lois, arrêtés et règlements d'application en matière d'aménagement du territoire. La délibération est donc motivée.

Pour sortir leurs effets pour ce qui concerne la Région bruxelloise, les délibérations et mesures exécutives que cela implique du comité de coopération doivent être approuvées par le Conseil régional. »

JUSTIFICATION

Des décisions souvent de grande importance et pouvant impliquer des engagements à long terme ne peuvent être prises sans être débattues et approuvées par le Conseil régional. Leur application en sera d'autant facilitée.

Il faut en outre garantir le fonctionnement à Bruxelles des procédures de publicité, c'est-à-dire une concertation applicable notamment pour l'exécution des plans de secteur et qui a fait ses preuves, tout en assurant une réelle information et participation des habitants.

N° 60 VAN DE HEREN SIMONS EN GEYSELS

Art. 25

In de tweede volzin van § 1, de woorden « deze vergoeding mag de helft ... niet overschrijden » vervangen door de woorden « deze vergoeding mag niet minder bedragen dan de helft van de vergoeding aan de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers. »

VERANTWOORDING

Met het oog op het niet-cumuleren van mandaten en aangezien aan de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad ruimere politieke verantwoordelijkheden worden toegewezen, mag het statuut noch de rechtmatige vergoeding van het gewestelijk mandaat via een omweg in het gedrang komen.

In principe stelt de Raad zelf zijn dotatie vast. Het is niettemin normaal dat de toekomstige kandidaten een minimum aan informatie ontvangen over dat objectief aspect van hun statuut.

N° 61 VAN DE HEREN SIMONS EN GEYSELS

Art. 43

Na het eerste lid van dit artikel een nieuw lid invoegen, luidende als volgt :

« De samenwerkingscommissie kan niet geldig beraadslagen dan na de officiële besluiten te hebben kunnen onderzoeken van de onderzoeken en maatregelen van bekendmaking die voor sommige projecten en aanvragen worden opgelegd door wetten, besluiten en verordeningen die van toepassing zijn inzake ruimtelijke ordening. Het besluit wordt dus gemotiveerd.

Om van kracht te zijn voor het Brusselse Gewest moeten de besluiten en de ermee samenhangende uitvoeringsbesluiten van de samenwerkingscommissie door de Raad worden goedgekeurd . »

VERANTWOORDING

Belangrijke beslissingen, die vaak gepaard gaan met verbintenissen op lange termijn, kunnen niet worden genomen zonder dat ze door de Gewestraad worden besproken en goedgekeurd. De toepassing zal er alleen maar gemakkelijker op worden.

Bovendien moet in Brussel de goede werking worden gevrijwaard van de procedures inzake bekendmaking; dat wil zeggen overleg, met name voor de uitvoering van het gewestplan, dat zijn degelijkheid heeft bewezen. De inwoners moeten daarenboven behoorlijk geïnformeerd worden, zodat zij maximaal bij het beleid kunnen worden betrokken.

N° 62 DE MM. SIMONS ET GEYSELS

Art. 45

1) **Insérer entre les alinéas 2 et 3 un alinéa nouveau, rédigé comme suit :**

« Cet arrêté de suspension est, dès sa publication, susceptible d'un recours devant la Cour d'arbitrage pour excès de compétence. »

2) **Faire débiter le troisième alinéa par le mot « Sauf ».**

JUSTIFICATION

Le risque existe que, faute de délimitations suffisamment précises de ce qui recouvre à la fois « le rôle international et la fonction de capitale à préserver » et les « matières liées à l'aménagement du territoire, aux infrastructures et aux communications », il y ait abus d'interprétation de ces notions par le Gouvernement ou la Chambre des Représentants.

Il serait illogique qu'aucun recours explicite ne soit prévu contre ce risque majeur possible d'abus de pouvoir.

N° 63 DE MM. SIMONS ET GEYSELS

Art. 46

Faire débiter le deuxième alinéa par les mots « Après consultation du Conseil régional ».

JUSTIFICATION

Le Conseil régional ne peut être mis devant le fait accompli de mesures demandées par le Gouvernement national. Le débat sur de telles propositions assurerait d'ailleurs l'Exécutif d'une faculté d'application beaucoup plus aisée politiquement.

Le Conseil est plus représentatif que l'Exécutif et plus près de la population. Il ne peut y avoir de dysfonctionnement si on le consulte par un débat pour éclaircir la situation. L'amendement est donc justifié aussi bien du point de vue politique qu'opérationnel.

H. SIMONS
J. GEYSELS

N° 64 DE MME SPAAK ET MM. CLERFAYT ET LAGASSE

Article 1^{er}

Remplacer cet article par la disposition suivante :

N° 62 VAN DE HEREN SIMONS EN GEYSELS

Art. 45

1) **Na het tweede lid van dit artikel een nieuw lid invoegen, luidende als volgt :**

« Tegen dit besluit tot schorsing kan, vanaf de bekendmaking, een beroep worden ingesteld bij het Arbitragehof voor bevoegdheidsoverschrijding. »

2) **Het derde lid van dit artikel laten aanvangen met het woord « Behalve ».**

VERANTWOORDING

Wanneer de begrippen « vrijwaring van de internationale en hoofdstedelijke functie » en de aangelegenheden met betrekking tot « ruimtelijke ordening, openbare werken en vervoer » niet duidelijk worden afgebakend, bestaat het gevaar dat die begrippen door de Regering of de Kamer van Volksvertegenwoordigers verkeerd worden geïnterpreteerd.

Het zou onlogisch zijn niet uitdrukkelijk te voorzien in een mogelijkheid tot beroep tegen mogelijk machtsmisbruik, aangezien dat gevaar toch groot is.

N° 63 VAN DE HEREN SIMONS EN GEYSELS

Art. 46

Het tweede lid laten aanvangen met de woorden : « Na raadpleging van de Gewestraad voert de Executieve van... ».

VERANTWOORDING

Wanneer de nationale Regering maatregelen vraagt, mag de Gewestraad niet voor voldongen feiten worden geplaatst. De bespreking van dergelijke voorstellen zal het voor de Executieve trouwens politiek gemakkelijker maken ze uit te voeren.

De Raad is representatiever dan de Executieve en staat veel dichter bij de bevolking. Een slechte werking is onmogelijk wanneer men de Raad raadpleegt via een debat ten einde de situatie op te helderen. Het amendement is dus zowel op politiek gebied als met het oog op de praktische werking verantwoord.

N° 64 VAN MEVROUW SPAAK EN DE HEREN CLERFAYT EN LAGASSE

Artikel 1

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Article 1^{er}. — Il y a pour la Région bruxelloise, créée par l'article 107quater de la Constitution, un conseil et un exécutif, ci-après dénommés « le Conseil régional bruxellois » et « l'Exécutif régional bruxellois ». »

JUSTIFICATION

Ainsi que l'a relevé le Conseil d'Etat, dans son avis, la notion de Région bruxelloise n'a pas le même contenu institutionnel que celle de Région de Bruxelles-Capitale.

Comme il est dit, par ailleurs, à l'article 4 en projet, que la Région de Bruxelles-Capitale a les mêmes compétences que la Région wallonne et la Région flamande, il convient d'établir un strict parallélisme dans la dénomination des institutions régionales.

La terminologie retenue par l'amendement est non seulement celle du Constituant lorsqu'il a créé les trois Régions qui constituent le Royaume, mais aussi celle que depuis lors le législateur a employée, notamment lorsqu'il a pour la première fois organisé les institutions des trois Régions (voir lois coordonnées du 20 juillet 1979; voir aussi loi du 21 août 1987, articles 27 à 30) et qui se retrouve dans une série d'arrêtés d'application (voir par exemple arrêté royal du 24 décembre 1981).

A. SPAAK
G. CLERFAYT
A. LAGASSE

N° 65 DE MME SPAAK ET M. LAGASSE

Art. 2

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 2. — § 1^{er}. Le territoire de la Région bruxelloise comprend :

1) les communes d'Auderghem, Anderlecht, Berchem-Sainte-Agathe, Bruxelles-Ville, Etterbeek, Evere, Forest, Ganshoren, Ixelles, Jette, Koekelberg, Molenbeek, Saint-Gilles, Saint-Josse, Schaerbeek, Uccle, Watermael-Boitsfort, Woluwe-Saint-Lambert, Woluwe-Saint-Pierre;

2) les communes de Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppem;

3) les anciennes communes de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde, telles qu'elles existaient avant leur fusion avec d'autres, aux termes de l'arrêté royal du 17 septembre 1975 portant fusion des communes et la modification de leurs limites, pour autant que le rattachement de ces communes à la Région bruxelloise corresponde aux vœux de la population.

§ 2. Dans les six mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi, une consultation est organisée,

« Artikel 1. — Voor het Brusselse Gewest, dat is opgericht bij artikel 107quater van de Grondwet, is er een raad en een executieve, hierna genoemd « de Brusselse Gewestraad » en « de Brusselse Gewestexecutieve ».

VERANTWOORDING

Zoals de Raad van State in zijn advies opmerkt heeft het begrip Brussels Gewest niet dezelfde institutionele inhoud als het begrip Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Aangezien verder in artikel 4 van het ontwerp wordt gezegd dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dezelfde bevoegdheden heeft als het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest, moet een strikt parallelisme in acht worden genomen voor de benaming van de gewestelijke instellingen.

De terminologie van het amendement werd niet enkel door de Grondwetgever gebruikt bij de oprichting van de drie Gewesten die het Koninkrijk vormen, maar werd sindsdien ook door de wetgever gebruikt, meer bepaald toen hij voor de eerste maal de instellingen van de drie Gewesten inrichtte (zie samengeordende wetten van 20 juli 1979; zie ook de wet van 21 augustus 1987, artikelen 27 tot 30). Die terminologie komt eveneens voor in een reeks uitvoeringsbesluiten (zie bijvoorbeeld het koninklijk besluit van 24 december 1981).

N° 65 VAN MEVROUW SPAAK EN DE HEER LAGASSE

Art. 2

Dat artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2. — § 1. Het grondgebied van het Brusselse Gewest omvat :

1) de gemeenten Anderlecht, Brussel-Stad, Elsene, Etterbeek, Evere, Ganshoren, Jette, Koekelberg, Molenbeek, Oudergem, Schaerbeek, Sint-Agatha-Berchem, Sint-Gillis, Sint-Joost, Sint-Lambrechts-Woluwe, Sint-Pieters-Woluwe, Ukkel, Vorst, Watermaal-Bosvoorde;

2) de gemeenten Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezenbeek-Oppem;

3) de vroegere gemeenten van het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde, zoals zij waren vóór hun samenvoeging met andere gemeenten krachtens het koninklijk besluit van 17 september 1975 houdende samenvoeging van gemeenten en wijziging van hun grenzen, voor zover de aanhechting van die gemeenten bij het Brusselse Gewest met de wensen van de bevolking strookt.

§ 2. Binnen zes maanden na de inwerkingtreding van de huidige wet wordt in de in § 1, 3^o, bedoelde

selon le mode déterminé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, dans les communes visées au paragraphe 1, 3°.

§ 3. Le rattachement à la Région bruxelloise, effectué en application des §§ 1, 3°, et 2, est définitif. »

JUSTIFICATION

Depuis les études de M. Joubert portant sur la définition spatiale de la Région bruxelloise, toutes les données objectives, tant au plan sociologique qu'économique ou encore écologique, démontrent à suffisance que le territoire de la Région bruxelloise ne peut être arbitrairement délimité aux 19 communes de l'agglomération bruxelloise.

Ainsi que le relève le Conseil d'Etat, en son avis accompagnant le projet de loi, la notion de « Région bruxelloise » visée à l'article 107^{quater}, alinéa 1^{er}, de la Constitution, ne s'identifie pas à celle de « Région bilingue de Bruxelles-Capitale » visée à l'article 3^{bis} et à l'article 59^{bis}, § 4 et § 4^{bis} de la Constitution, ni davantage à celle de « Région de Bruxelles-Capitale » visée à l'article 108^{ter}, § 2, de la Constitution.

La délimitation territoriale présentée dans l'amendement correspond à un engagement politique pris par toutes les formations politiques francophones, notamment, devant les électeurs résidant en périphérie bruxelloise et leurs mandants, c'est-à-dire les mandataires communaux réunis au sein du Groupement des francophones de la périphérie (GFP).

A. SPAAK
A. LAGASSE

N° 66 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK ET CONSORTS

Article 1^{er}

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 1.—Il y a pour la Région de Bruxelles-Capitale un Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et un Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, ci-après dénommés le Conseil et l'Exécutif. »

JUSTIFICATION

Le texte déposé par le Gouvernement n'est correct ni sur le plan linguistique ni sur le plan légistique. L'expression « ci-après dénommé » s'emploie en vue d'abréger une qualification longue ou relativement longue qui revient fréquemment dans le texte de la loi. Par exemple, l'expression « le Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions » s'abrège-t-elle en « le Ministre ».

Ici, le terme « Région bruxelloise » est prétendument abrégé en « Région de Bruxelles-Capitale ».

Comme en outre, le premier « ci-après dénommée » du texte se rapporte grammaticalement au mot « Constitu-

gemeenten een volksraadpleging gehouden volgens de modaliteiten die in een in de Ministerraad behandeld koninklijk besluit worden bepaald.

§ 3. De met toepassing van de §§ 1, 3°, en 2 uitgevoerde aanhechting bij het Brusselse Gewest is onherroepelijk. »

VERANTWOORDING

Sedert de onderzoeken van de heer Joubert in verband met de ruimtelijke omschrijving van het Brusselse Gewest blijkt uit alle objectieve gegevens op het sociologische, economische en ecologische vlak ten overvloede dat het grondgebied van het Brusselse Gewest niet willekeurig tot de 19 gemeenten van de Brusselse agglomeratie beperkt mag blijven.

Zoals de Raad van State het in zijn advies bij het wetsontwerp aanstipt, dekt het in artikel 107^{quater}, eerste lid, van de Grondwet bedoelde begrip « Brussels Gewest » niet het in de artikelen 3^{bis} en 59^{bis}, § 4 en § 4^{bis} van de Grondwet bedoelde « tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad », noch het in artikel 108^{ter}, § 2, van de Grondwet bedoelde Hoofdstedelijke Gewest Brussel.

De in het amendement voorgestelde gebiedsomschrijving beantwoordt aan een politieke verbintenis die de Franstalige politieke formaties aangingen tegenover hun in de Brusselse randgemeenten wonende kiezers en hun opdrachtgevers, de in de « Groupement des francophones de la périphérie » (GFP) gegroepeerde gemeentemandatarissen.

N° 66 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK c.s.

Artikel 1

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 1.—Er is voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest een Brusselse Hoofdstedelijke Raad en een Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, hierna genoemd de Raad en de Executieve. »

VERANTWOORDING

De door de Regering ingediende tekst is taalkundig noch legistiek in orde. De aanduiding « hierna genoemd » wordt gebruikt om een lange of vrij lange betiteling, die in de wettekst vaak weerkeert, te verkorten. Zo wordt bijvoorbeeld de aanduiding « de Minister die voor de Binnenlandse Zaken bevoegd is » afgekort tot « de Minister ».

Hier wordt de term « Brusselse Gewest » zagezegd ingekort tot « Brusselse Hoofdstedelijke Gewest ».

Omdat ook het eerst vermelde « hierna genoemd » taalkundig slaat op het woord « Grondwet » en niet — zoals

tion » et non, comme il le faudrait, à « la Région bruxelloise », nous proposons une nouvelle rédaction de cet article 1^{er}.

N° 67 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK ET CONSORTS

(En ordre principal)

Art. 2

A la fin du § 1^{er} de cet article, remplacer les mots « tel qu'il existe au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi » par les mots « tel qu'il existe au 1^{er} décembre 1988. »

JUSTIFICATION

La référence à « l'entrée en vigueur de la présente loi » pour définir le territoire de la Région bruxelloise est par trop incertaine. En effet, la loi qui régit le statut de Bruxelles n'entrera en vigueur que lors de l'entrée en vigueur de « la loi visée aux articles 59bis, §§ 6 et 115 de la Constitution ».

Une manipulation de cette date pourrait donc avoir une incidence sur l'étendue de la Région bruxelloise. La formulation proposée est trop douteuse et trop incertaine.

N° 68 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK ET CONSORTS

(En ordre subsidiaire)

Art. 2

Remplacer le § 1^{er} par ce qui suit :

« § 1^{er}. Le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale comprend le territoire des communes d'Anderlecht, Bruxelles, Ixelles, Etterbeek, Evere, Ganshoren, Jette, Koekelberg, Auderghem, Schaerbeek, Berchem-Sainte-Agathe, St.-Gilles, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Josse-ten-Noode, Woluwe-Saint-Lambert, Woluwe-Saint-Pierre, Uccle, Forest et Watermael-Boitsfort ou les fusions de ces communes. »

§ 2. Le territoire visé au § 1^{er} est le territoire tel qu'il existe au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi. »

JUSTIFICATION

Le texte serait plus clair si, au lieu de contenir une référence, il énumérerait les communes concernées. Une telle énumération figure d'ailleurs également à l'article 6 de l'arrêté royal du 18 juillet 1966 portant coordination des lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

het hoort — op de woorden « Brusselse Gewest », wordt een nieuwe tekst voorgelegd voor artikel 1.

N° 67 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK c.s.

(In hoofdorde)

Art. 2

In § 1, in fine, de woorden « zoals het bestaat op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet » vervangen door de woorden « zoals het op 1 december 1988 bestaat ».

VERANTWOORDING

De verwijzing naar « de inwerkingtreding van deze wet » om het grondgebied van het Brusselse Gewest te omschrijven, is te onzeker. Immers, de wet die het statuut van Brussel regelt, zal maar in werking treden op het ogenblik dat « de wet bedoeld in de artikelen 59bis, §§ 6 en 115 van de Grondwet » in werking treedt.

Manipulatie van deze datum zou dus een invloed kunnen hebben op de omvang van het Brusselse Gewest. Dit is een te dubieuze en te onzekere formulering.

N° 68 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK c.s.

(In bijkomende orde)

Art. 2

§ 1 vervangen door wat volgt :

« § 1. Het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest wordt gevormd door het grondgebied van de gemeenten Anderlecht, Brussel, Elsene, Etterbeek, Evere, Ganshoren, Jette, Koekelberg, Oudergem, Schaarbeek, St.-Agatha-Berchem, St.-Gillis, St.-Jans-Molenbeek, St.-Joost-ten-Node, St.-Lambrechts-Woluwe, St.-Pieters-Woluwe, Ukkel, Vorst en Watermaal-Bosvoorde of de fusies van deze gemeenten. »

§ 2. Het grondgebied bedoeld in § 1 is het grondgebied zoals geldend bij de inwerkingtreding van deze wet.

VERANTWOORDING

De tekst is duidelijker als, in de plaats van een verwijzing, de namen zelf van de betrokken gemeenten worden opgenomen. Overigens komt dit ook voor in artikel 6 van het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

N° 69 DE MADAME NEYTS-UYTTEBROECK ET CONSORTS

Art. 4

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 4. — *La Région de Bruxelles-Capitale a les mêmes compétences que la Région wallonne et la Région flamande, étant entendu que le Conseil exerce ses compétences par voie d'ordonnances et non de décrets.* »

JUSTIFICATION

Dans sa forme actuelle, l'article proposé par le Gouvernement donne l'impression qu'il est créé plus d'un conseil régional pour la Région de Bruxelles-Capitale. La deuxième phrase permet même de supposer que le Conseil régional wallon et le Conseil régional flamand exercent leurs compétences par voie d'ordonnance en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

N° 70 DE MADAME NEYTS-UYTTEBROECK ET CONSORTS

(En ordre principal)

Art. 5

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cet article n'est pas à sa place au livre I^{er} du projet, mais devrait figurer au livre II.

N° 71 DE MADAME NEYTS-UYTTEBROECK ET CONSORTS

(En ordre subsidiaire)

Art. 5

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 5. — § 1^{er}. *Sur proposition de l'Exécutif, le Conseil peut confier l'exercice des compétences de l'agglomération bruxelloise aux organismes publics régionaux qu'il crée ou désigne.*

§ 2. *Le statut juridique du personnel qui est transféré de l'agglomération bruxelloise dans un organisme public régional est régi par l'article 56 de la présente loi.* »

JUSTIFICATION

L'article proposé par le Gouvernement prévoit que la Région de Bruxelles-Capitale peut confier les compétences de l'agglomération bruxelloise aux organismes publics qu'il crée ou désigne. Il n'est cependant pas précisé quel organe institutionnel de cette Région a cette faculté. Par ailleurs, il

N° 69 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK c.s.

Art. 4

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 4. — *Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest heeft dezelfde bevoegdheden als het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest, met dien verstande dat de Raad zijn bevoegdheden uitoefent bij ordonnantie in plaats van bij decreet.* »

VERANTWOORDING

Het door de Regering geconcipeerd artikel geeft verkeerdelijk de indruk dat er voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, meer dan één Gewestraad in het leven wordt geroepen. Uit de tweede volzin kan men zelfs afleiden dat de Vlaamse Gewestraad en de Waalse Gewestraad hun bevoegdheden, wat betreft het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, uitoefenen door middel van ordonnanties.

N° 70 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK c.s.

(In hoofdorde)

Art. 5

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Dit artikel hoort niet thuis in boek I van het ontwerp, maar wel in boek II.

N° 71 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK c.s.

(In bijkomende orde)

Art. 5

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 5. — § 1. *Op voorstel van de Executieve, kan de Raad de uitoefening van de bevoegdheden van de Brusselse agglomeratie toevertrouwen aan de openbare gewestinstellingen die het opricht of aanduidt.*

§ 2. *De rechtstoestand van de personeelsleden die van de Brusselse agglomeratie naar een openbare gewestinstelling overgaan, wordt geregeld door artikel 56 van deze wet.* »

VERANTWOORDING

Het door de Regering voorgestelde artikel stelt dat het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest de bevoegdheden van de Brusselse agglomeratie mag toevertrouwen aan de openbare instellingen die het opricht of aanduidt. Hier wordt niet gespecificeerd welk institutioneel orgaan van dat

est question d'organismes publics, termes qui peuvent également recouvrir les organismes publics nationaux si on ne les précise pas.

Le § 1^{er} de cet amendement en ordre subsidiaire tend à combler ces lacunes.

Le § 2 renvoie à l'article 56 de cette loi parce que ce dernier régit en termes presque identiques le statut juridique du personnel qui est transféré de l'agglomération bruxelloise dans un organisme public. L'article 5 règle donc deux matières distinctes, qu'il faut évidemment éviter.

N° 72 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK ET CONSORTS

Art. 5

Remplacer chaque fois le mot « organismes » par les mots « organismes régionaux ».

JUSTIFICATION

Sans cette précision, les compétences de l'agglomération bruxelloise peuvent être attribuées à des organismes publics nationaux.

N° 73 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK ET CONSORTS (En ordre principal)

Art. 8

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 8. — L'ordonnance règle les matières visées dans la présente loi, sans préjudice des compétences réservées à la loi par la Constitution. »

N° 74 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK ET CONSORTS

Art. 8bis (nouveau)

Insérer un article 8bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 8bis. — L'Exécutif sanctionne les ordonnances et les promulgue. »

N° 75 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK ET CONSORTS

Art. 8ter (nouveau)

Insérer un article 8ter (nouveau), libellé comme suit :

Gewest die mogelijkheid bezit. Voorts wordt er gesproken over openbare instellingen, wat dus zonder bijkomende omschrijving, ook de nationale openbare instellingen inhoudt.

Paragraaf 1 van dit subamendement komt tegemoet aan deze lacunes.

Paragraaf 2 verwijst naar artikel 56 van deze wet omdat daar in bijna identieke bewoordingen de rechtstoestand wordt geregeld van de personeelsleden die via de Brusselse agglomeratie naar een openbare instelling overgaan. Het gestelde in artikel 5 is dus een dubbele regeling, die uiteraard te vermijden valt.

N° 72 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK c.s.

Art. 5

Het woord « instellingen » telkens vervangen door het woord « gewestinstellingen ».

VERANTWOORDING

Zonder deze bijkomende omschrijving kunnen de bevoegdheden van de Brusselse agglomeratie worden toevertrouwd aan nationale openbare instellingen.

N° 73 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK c.s. (In hoofdde)

Art. 8

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. — De ordonnantie regelt de aangelegenheden bedoeld in deze wet, onverminderd de bevoegdheden die door de Grondwet aan de wet zijn voorbehouden. »

N° 74 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK c.s.

Art. 8bis (nieuw)

Een artikel 8bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 8bis. — De Executieve bekrachtigt de ordonnanties en kondigt ze af. »

N° 75 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK c.s.

Art. 8ter (nieuw)

Een artikel 8ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 8ter. — *L'Exécutif prend les règlements et les arrêtés nécessaires à l'exécution des ordonnances, sans jamais pouvoir lui-même suspendre les ordonnances ni dispenser de leur exécution.* »

JUSTIFICATION

L'expression « moyennant les adaptations nécessaires » pour indiquer que les articles 19, § 1^{er}, premier alinéa, 20, 21 et 22 de la loi spéciale du 8 août 1980 sont applicables, mutatis mutandis, à la Région de Bruxelles-Capitale est trop vague et trop équivoque. En outre, il est souhaitable, dans un souci de clarté vis-à-vis du citoyen et du mandataire, de reproduire intégralement ici les textes que le Gouvernement entend rendre applicables à Bruxelles.

N° 76 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK ET CON-SORTS

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 73)

Art. 8

A la première ligne du premier alinéa, remplacer les mots « 20 à 22 » par les mots « 20 et 21 ».

JUSTIFICATION

Il convient de supprimer le renvoi à l'article 22, étant donné que cela fait double emploi avec le deuxième alinéa de l'article 33.

N° 77 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK ET CON-SORTS

Art. 9

Remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :
« *En cas de non-conformité, elles refusent, à l'exception du Conseil d'Etat, l'application de l'ordonnance. Cette dernière est susceptible d'être annulée par le Conseil d'Etat.* »

JUSTIFICATION

Il avait été envisagé, à un certain moment, qu'une ordonnance pourrait être annulée par le Conseil d'Etat. Cet amendement concrétise cette idée. Ainsi, le justiciable disposerait d'un moyen qui, depuis la création du Conseil d'Etat, constitue un moyen normal de protection juridique contre les autorités, à savoir le droit de contester et de faire annuler directement par le biais d'un recours en annulation introduit au Conseil d'Etat des dispositions normatives préjudiciables et irrégulières.

« Art. 8ter. — *De Executieve maakt de verordeningen en neemt de besluiten die voor de uitvoering van de ordonnanties nodig zijn, zonder ooit de ordonnanties zelf te mogen schorsen of vrijstelling van hun uitvoering te mogen verlenen.* »

VERANTWOORDING

De vermelding « met de nodige aanpassingen » om aan te duiden dat de artikelen 19, § 1, eerste lid, 20 en 21 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 mutatis mutandis van toepassing zijn op het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, is een te vage en te dubbelzinnige term. Bovendien is het aangewezen om voor de duidelijkheid van de burger en van de mandataris om hier volledig de teksten te hernemen die de Regering wil van toepassing verklaren op Brussel.

N° 76 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK c.s.

(In bijkomende orde op amendement n° 73)

Art. 8

In het eerste lid, op de eerste regel, de woorden « en 20 tot 22 » vervangen door de woorden « 20 en 21 ».

VERANTWOORDING

De verwijzing naar artikel 22 dient te vervallen daar dit een overlapping inhoudt met het tweede lid van artikel 33.

N° 77 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK c.s.

Art. 9

Het tweede lid vervangen door wat volgt :
« *Ingeval een gebrek aan overeenstemming wordt vastgesteld, weigeren de rechtscolleges, met uitzondering van de Raad van State, de toepassing van de ordonnantie. Deze laatste is vatbaar voor annulatie door de Raad van State.* »

VERANTWOORDING

De mogelijkheid voor annulatie door de Raad van State is op een bepaald ogenblik in het vooruitzicht gesteld geweest. Dit amendement concretiseert deze gedachte. Alzo wordt aan de rechtzoekende de rechtsgang verleend die sinds de oprichting van de Raad van State behoort tot de normale middelen tot rechtsbescherming waarover de burger tegenover de overheid beschikt, met name het recht om normatieve overheidsbeslissingen die grievend zijn en onrechtmatig worden geacht, direct met een annulatieberoep bij de Raad van State aan te vechten en te doen vernietigen.

Si le justiciable ne disposait que du droit de demander, par voie d'exception, d'ôter à la norme juridique son caractère obligatoire, cela signifierait qu'il devrait d'abord subir le préjudice résultant de la norme irrégulière avant qu'il puisse demander au juge d'ôter à la norme irrégulière son caractère obligatoire. Ceci peut en outre avoir pour conséquence, si le juge estime que l'exception est fondée, que les autorités soient condamnées à réparer le dommage subi. Si l'on exclut la possibilité d'annulation par le Conseil d'Etat — à partir du moment où le juge peut ôter à l'ordonnance son caractère obligatoire — on compromet non seulement la protection juridique du justiciable, mais on cause également des préjudices aux autorités.

N° 78 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK ET CON-SORTS

Art. 10

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 10 — *Le Conseil est composé de 60 membres élus directement, dont 40 font partie du groupe linguistique de la Commission communautaire française et 20 du groupe linguistique de la Commission communautaire flamande.* »

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à remédier à la sous-représentation flagrante des membres flamands au sein du Conseil, telle qu'elle résulte du projet du Gouvernement. Cet amendement garantit un rapport 2/3 F - 1/3 N.

Laat men de rechtzoekende enkel nog de bevoegdheid om bij wijze van exceptie de onverbindendheid van de rechts-norm te vorderen, dat betekent dat hij eerst de toepassing van de per hypothese grievende onrechtmatige norme moet ondergaan vooraleer hij de onrechtmatigheid en dus onverbindendheid van de norm door de rechter kan doen vaststellen. Wat nog kan meebrengen, indien de rechter de exceptie gegrond acht, dat de overheid tot vergoeding van de geleden schade wordt veroordeeld. Het uitsluiten van het annulatieberoep bij de Raad van State — van het ogenblik af dat de onverbindendverklaring van de ordonnantie door de rechter mogelijk is — vermindert alzo niet alleen de rechtsbescherming van de rechtzoekende maar levert ook voor de overheid nadelen op.

N° 78 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK c.s.

Art. 10

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 10 — *De Raad bestaat uit 60 rechtstreeks verkozen leden waarvan 40 leden behoren tot de Franse taalgroep en 20 leden tot de Nederlandse taalgroep.* »

VERANTWOORDING

De schromelijke ondervertegenwoordiging van de Vlaamse leden in de Raad, zoals het resultaat is in het ontwerp van de Regering wordt door dit amendement ongedaan gemaakt. De bepaling van dit amendement waarborgt een 2/3 F - 1/3 N-verhouding.

A. NEYTS-UYTTEBROECK
W. CORTOIS
F. VERMEIREN